

3 Aruba

Moedige agenten
in het zonnetje gezet



9 Wereld

Obama: Oordeel niet
te snel over Trump



10 Economie

Opladen auto ook met
laadpas in Duitsland



12 Sport

Murray wint
ATP World Tour Finals



Verzekeringen druk met afhandelen schadeclaims

Aruba hard geraakt door onverwachte regen

ORANJESTAD — Verzekeringsmaatschappijen Ennia en Nagico zijn sinds vanochtend bezig met het verwerken van een groot aantal binnengekomen schadeclaims wegens de onverwachte wateroverlast van gisteren. Dit betreft zowel kapotte auto's als beschadigde apparatuur en meubilair. Het eiland werd zondag hard getroffen door een inter-tropical systeem. Bij het vliegveld is rond de 70 millimeter regenwater gemeten.

door onze verslaggever
Bobby Spier

Meteo meldde niet dat er zaterdag- op zondagnacht slecht weer in aantocht was. Wel zonden ze uit dat dat er in die 24 uur tijd 'door een vochtige en onstabiele atmosfeer' tijdelijk meer bewolking over het eiland kon trekken en dat 'hieruit ook enkele buien' op het eiland konden vallen. De Caribbean Weather Center maakte daarentegen afgelopen donderdag op hun Facebookpagina bekend dat Aruba, Bonaire en Curaçao te maken konden gaan krijgen met hevige regenval en dat dit zelfs kon leiden tot overstromingen. Barkmeyer van Meteo liet gisteren tij-

dens een ingelaste spoedpersconferentie weten dat deze 'inter-tropical systemen heel moeilijk te doorgronden zijn'. "Niet dat ik ons departement wil goed praten", stelde hij. "Maar er zijn zoveel omstandigheden met zo'n fenomeen. Inderdaad hing er al een paar dagen iets in de lucht en hier hebben wij melding van gemaakt op meteo.aw, maar zoveel regen hadden we niet zien aankomen."

Gaten boren

Premier Mike Eman zei gisteren ook tijdens de persconferentie verrast te zijn door de zware regenval. "Het begon om vier uur 's ochtends en ging door, met tussenpozen, tot tien uur 's ochtends."

Hij beaamde dat dit een 'inter-tropical systeem betreft' en dat dit om die reden niet goed van tevoren te voorspellen is. Samen met Bureau Rampenbestrijding kwamen ze gisteren bij elkaar om te kijken hoe zij samen met de brandweer, Directie Volksgezondheid (DVG) Sociale Zaken, Dienst Openbare Werken (DOW) en het Korps Politie Aruba (KPA) de getroffen wijken konden gaan helpen. "We zijn rond Aruba gereden en de schade is groot", stelt de premier. "Je ziet vaak dat het water op het laagste punt samenkomt. Buren moeten kijken of ze gaten kunnen maken in muren, zodat het water wegstroomt."

Als ze dat niet doen, dan belemmert het andere buren waar het water dus blijft staan en niet weg kan. Dat is overal op het eiland gebeurd. Laten we elkaar helpen en kijken wat je zelf kan doen om dit te voorkomen", aldus Eman gisteren.



Vliegveld

Ook vliegveld Reina Beatrix had te maken met overstroming en lekkage. Toeristen moesten voetje voor voetje door een laag hemelwater stappen. Hendrik Croes, woordvoerder van Aruba Airport Authority (AAA), legt uit waarom het vliegveld is ondergelopen. "Door de hevige regenval zijn dammen overgelopen, waardoor het water terugkwam naar het vliegveld en hierdoor

zijn vooral de winkels en de restaurants ondergelopen. Maar het probleem was snel verholpen. Om elf uur 's ochtends was het weer normaal." De AAA wil wel gaan kijken hoe ze zo'n situatie in de toekomst kan voorkomen.

Schadeclaims

Amigoe nam contact op met verzekeringsmaatschappijen Ennia en Nagico. Jozef Solagnier, teamleider Claims van Ennia, meldt

dat zij inmiddels al meerdere claims hebben ontvangen, maar dat zij nu in gesprek zijn met Meteo om te kijken hoe deze wateroverlast gecategoriseerd moet worden. "Het was namelijk geen orkaan en er was ook geen sprake van storm. We moeten kijken hoe deze overstroming kan worden gedekt, want schade door gewone neerslag wordt afhankelijk van de polis wel of niet gedekt. Het is gebonden aan

de calamiteit die zich heeft voorgedaan", legt hij uit. Hij stelt dat ze claims hebben ontvangen over ondergelopen auto's, bliksemschade en inboedel dat onder water is komen te staan. Ook Nagico is druk met de claims, vertelt Marian Oduber. "We hebben claims binnen over schade aan auto's, huizen en kantoren." Of zij als verzekeraar ook afhankelijk zijn van een oordeel van Meteo, kon zij niet vertellen.



Frisse gevoelstemperatuur en hoge vochtigheidsgraad door dik wolkendek

WILLEMSTAD — Na een regenachtige grauwe dag gisteren was de gevoelstemperatuur vanochtend frisser dan anders. Het regenfront waar de ABC-eilanden mee te maken hebben, zorgden op Aruba voor hevige wateroverlast.

De dienstdoende meteoroloog verklaart de heersende omstandigheden voor Curaçao als volgt: "Op dit moment is er sprake van een storing die veroorzaakt werd door een koufront dat vanuit de Verenigde Staten aangevoerd werd. Dit front heeft Latijns-Amerika – waar een landklimaat heerst – en het centraal Caribisch gebied weten te bereiken. Hierbij is de koude lucht met warme lucht gaan mengen waardoor er nu sprake is van een storing met verhoogde kans op veelvuldige regen- en onweersbuien." De Meteo gaf gisteren in de loop van de middag meerdere speciale bulletins uit met waarschuwingen voor mogelijk zware regenval die plaatselijk tot overstromingen of aardverschuivingen kon leiden, krachtige winden die voor significante schade konden zorgen en frequente bliksem.

Hoge luchtvochtigheid
Nadat Curaçao deze omstandigheden in grote ma-

te bespaard was gebleven, annuleerde de Meteo deze waarschuwing om 14.30 uur. Afgelopen nacht werden er meerdere speciale bulletins uitgegeven met dezelfde waarschuwing, waarop vanochtend om 10.00 uur de annulering kwam met de mededeling 'dat aan de hand van radarbeelden en satellietfoto's het gevaar was geweken'. De Meteo meldt dat het wolkendek boven Curaçao nu zo dik is dat de zonnestralen dat niet kunnen penetreren, vandaar de frissere gevoelstemperatuur. "Aangezien het nat is en er geen opwarming plaatsvindt door instraling en vanuit de grond, kan zelfs een verschil van 2 graden gevoelsmatig een veel frissere beleving geven dan dat." Op de mededeling dat het drogen van de natte was – overdekt – gisteren onbegonnen werk was, antwoordt de meteoroloog lachend: "Nee, het is inderdaad gezien de heersende omstandigheden logisch dat alles moeilijker droogt vanwege de hoge luchtvochtigheidsgraad. Onze meters tonen nu een luchtvochtigheid van tussen de 85 en 90 procent aan."

Zwakke wind en smog

Vanochtend vroeg was de uitstoot van de Isla-raffinaderij volgens diverse eilandbewoners goed te ruiken op plekken waar er



Foto: John Jairo Herrera

Het grauwe wolkenpak en de uitstoot die vanaf het industrieterrein van de Isla opstijgt en nu onder de bewolking blijft hangen.

doorgaans geen stankoverlast is.

Zo was in de omgeving van Saliña en bij Bottelier de raffinagelucht te ruiken en was de smog die de Isla-raf-

finaderij met mist omhulde duidelijk waarneembaar. "Door bovengenoemde omstandigheden in combinatie met het feit dat er vrijwel geen wind is en het wolkendek dik is, blijft de uitstoot

van de raffinaderij daaronder hangen. Normaal gezien komt de wind vanuit het oosten en nu is er sprake van zwakke wind die uit verschillende richtingen komt."

Bewoners uit Boca Samí en Groot Piscadera zijn opgelucht: "We hebben door de gedraaide windrichting nu juist een paar dagen verlichting, we ruiken de uitstoot nu niet."

Priesters mogen abortus blijven vergeven

VATICANSTAD — Gewone priesters mogen ook na het einde van het Heilig Jaar vrouwen vergeven de een abortus hebben ondergaan. Dat heeft paus Franciscus besloten, blijkt uit een apostolische brief die hij gisteren ondertekende en die vandaag werd gepresenteerd.

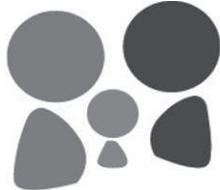
De paus kondigde in 2015 al aan dat pastoors gedurende het Heilig Jaar abortus mochten vergeven. Normaal is dat recht alleen voorbehouden aan bisschoppen of speciale biechtvaders. In de brief van zondag benadrukte Franciscus dat abortus volgens de katholieke kerk een ernstige zonde is, maar dat 'geen enkele zonde zo zwaar is dat deze niet kan worden vergeven'. De katholieke kerk communiceert vrouwen die een abortus laten plegen of artsen die de operatie hebben uitgevoerd. Deze ban wordt opgeheven na officiële vergiffenis. Het Heilige Jaar, dat was gewijd aan barmhartigheid, werd gisteren afgesloten.



ELKE DINSDAG:
QUIZ NIGHT
20:00 - 22:00 uur

Renaissance Marketplace | Oranjestad
Tel: +297 583 8826 | www.cafetheplaza.com

DAGELIJKS OPEN
7:30 - 24:00 UUR



yama 161

Tienda di Educacion
CONSEJO OF SOSTEN DEN EDUCACION DI BO YIU

PROGRAMA DI VACUNACION CONTRA GRIEP			
Si bo ta mayor di 60 aña of bo ta sufri di asma, diabetes, malesa cardiovascular of algun otro malesa cronico, busca bo vacuna!			
Dialuna	7 Nov.'16	Centro di Bario Playa Pabou	9:00 A.M. - 12:00 P.M.
Diamars	8 Nov.'16	Centro di Bario Playa Pabou	9:00 A.M. - 12:00 P.M.
Diaranson	9 Nov.'16	HuisartsPraktijk Dr. Angela	9:00 A.M. - 12:00 P.M.
Diahuebs	10 Nov.'16	Centro di Bario Dakota	9:00 A.M. - 12:00 P.M.
Diabierna	11 Nov.'16	HuisartsPraktijk La Sallestraat	1:00 P.M. - 4:00 P.M.
Dialuna	14 Nov.'16	MFA Parader	9:00 A.M. - 12:00 P.M.
Diamars	15 Nov.'16	Centro Kibrahacha	9:00 A.M. - 12:00 P.M.
Diaranson	16 Nov.'16	HuisartsPraktijk Dr. Vis	9:00 A.M. - 12:00 P.M.
Diahuebs	17 Nov.'16	HuisartsPraktijk Dr. Anthony	9:00 A.M. - 12:00 P.M.
Diabierna	18 Nov.'16	HuisartsPraktijk Dr. Mungra	9:00 A.M. - 12:00 P.M.
Dialuna	21 Nov.'16	ImSan	9:00 A.M. - 12:00 P.M.
Diamars	22 Nov.'16	ImSan	9:00 A.M. - 12:00 P.M.
Diaranson	23 Nov.'16	Scol pa Polis	9:00 A.M. - 12:00 P.M.
Diahuebs	24 Nov.'16	MFA Noord	9:00 A.M. - 12:00 P.M.
Diabierna	25 Nov.'16	MFA Noord	9:00 A.M. - 12:00 P.M.
Dialuna	28 Nov.'16	HuisartsPraktijk Dr. Sneek	9:00 A.M. - 12:00 P.M.
Telefon: 5224200 Facebook: www.facebook.com/desparuba Website: www.despa.gov.aw			

Abo ta core riesgo pa complicacion serio di griep?

Si bo ta mayor di 60 aña of bo ta sufri di asma, diabetes, malesa cardiovascular of algun otro malesa cronico, bo ta core riesgo pa haya complicacion serio cu por conduci na hospitalisacion y den algun caso hasta na morto.
Vacunacion ta e forma mas miho pa proteha bo mes y otronan contra griep.

COMBATI
BUSCA BO VACUNA
GRIEP

Telefon: 5224200
Facebook: www.facebook.com/desparuba
Website: www.despa.gov.aw

L'America Gallery - For all your art supplies
Italiestraat 24a-suite 3, Oranjestad (behind Ling and Sons). Phone 583-0800

www.lamericagallery.com  L'America Gallery Art & Framing Specialist

THE CINEMAS

thecinemas.aw

Valid through November 23

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
FANTASTIC BEASTS AND WHERE TO FIND THEM 3D daily: 6:00 9:00 matinee: 12:00 3:00 late: 12:00 NEW PG-13	FANTASTIC BEASTS AND WHERE TO FIND THEM 3D daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late: 11:30 NEW PG-13
HACKSAW RIDGE daily: 5:15 8:15 matinee: 11:15 late: 11:15 NEW R	HACKSAW RIDGE daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late: 11:30 NEW R
ARRIVAL daily: 4:00 6:45 matinee: 1:00 late: 11:45 PG-13	ARRIVAL daily: 5:15 matinee: 11:15 late: 11:15 PG-13
ALMOST CHRISTMAS daily: 6:15 8:45 late: 11:30 PG-13	ALMOST CHRISTMAS daily: 5:45 8:45 late: 11:45 PG-13
QUEEN OF KATWE matinee: 1:00 PG	QUEEN OF KATWE matinee: 2:00 PG
INFERNO matinee: 12:30 PG-13	INFERNO matinee: 2:45 PG-13
TROLLS daily: 4:30 matinee: 12:00 2:15 PG	TROLLS daily: 4:30 6:45 matinee: 2:00 PG
LIBRE DE PECADO daily: 9:00 late: 11:45 PG-13	LIBRE DE PECADO daily: 8:15 late: 11:45 PG-13
DOCTOR STRANGE 3D daily: 4:00 6:45 9:30 matinee: 12:45 late: 12:00 PG-13	DOCTOR STRANGE 3D daily: 5:45 8:45 matinee: 2:45 late: 11:45 PG-13
DOG EAT DOG daily: 4:00 6:45 9:30 late: 12:00 R	DOG EAT DOG daily: 9:00 late: 11:30 R
DE CLUB VAN SINTERKLAAS & GEBLAF OP DE PAKJESBOOT matinee: 3:15 G	

*matinee: SAT & SUN | late show: FRI & SAT



TRAMPOLIN

Een dagopvang waar
hulpbehoevende
kinderen worden
begeleid om in de
toekomst te
functioneren binnen
de arbeidsmarkt.



De Stichting Protestants Christelijk Onderwijs Aruba is
doorlopend op zoek naar

GEDIPLOMERENDE **KLEUTERLEIDSTERS** en
LERAREN BASIS ONDERWIJS
VOOR ONZE BASISSCHOLEN
MON PLAISIR EN GRAF VON ZINZENDORF

Wij ontvangen uw sollicitatiebrief en curriculum vitae zo spoedig mogelijk per
e-mail via management@spcoa.com of u kunt deze afgeven bij het kantoor te
Sabana Blanco 68-A. Alle sollicitaties worden strikt vertrouwelijk behandeld.
Indien u vragen heeft, neemt u dan contact op met: mevrouw **Karen Angela**
(Stafffunctionaris) via telefoonnummer **(+297) 582-0288**.



BUCUTI & TARA
BEACH RESORT • ARUBA

JOIN OUR GREAT TEAM!

#1 Hotel in Caribbean
TripAdvisor Traveller's Choice 2015 and 2016

EXCELLENT BENEFITS:
Competitive Salaries, Pension Plan, Health-Disability-Life Insurances, Dental & Vision Insurance, Savings Plan, Loan Availability, Shift Meal, General Bonus.

REQUIREMENTS:
Highly Motivated, Aruban or valid work permit, Work in Drug Free environment, Flexible Work Hours, Interested in preserving the Environment.

Management/Operations:

- ASSISTANT RESORT MANAGER
- DIRECTOR OF ENGINEERING

F&B:

- RESTAURANT SUPERVISOR
- FIRST COOK

Guest Relations:

- DOORMAN (part time)

Please send resume by Email: jobs@bucuti.com or Fax: 582-5272 or Call: 583-1100 ext 136 for appointment. Before applying, please register at DPL.

Art & Design

CUSTOM SIGNS INNOVATIVE GRAPHICS

Art & Design nv is a full service graphic and sign company with more than 29 years in the Aruban market. We are seeking a dynamic individual to plan, manage and direct daily production of graphic systems, ensuring these are produced and delivered competitively, timeously, efficiently, cost-effectively and in line with customer expectation.

PRODUCTION MANAGER - GRAPHIC DEPT.

Responsibilities

- To coordinate the process of planning, calculating and presenting quotations to clients.
- To coordinate production as well as to negotiate with sub-contractors involved in a project.
- To coordinate and control quality of all in-house production delegated to designers and sign makers.
- Maintain effective customer contact during projects to ensure customer satisfaction and intervene in the production phase where necessary.
- Monitor project budgets by comparing and analyzing actual results with planned costs.

Skills

- Must be an analytical, systematic individual with exceptional organizational capabilities that can work well as part of a team as well as on one's own.
- The ability to work under pressure and to stay focused on completing tasks and delivering production of the final product on time are imperative.

Requirements

- Minimum MBO with 3 years of purchasing or logistics experience within the graphics industry.
- Proficiency in computer graphics applications (Adobe) and Project Management Software is a plus.
- Good communication and inter-personal skills in order to deal effectively with clients and colleagues.
- Good command of English, Papiamentu and Spanish.
- Good insight in the technical aspects of producing artwork and printing.

Applicants must be an Aruban citizen or have a valid working permit.
Apply in writing, including your resume and verifiable references, to:

ADVANCE HUMAN RESOURCES
Wayaca 31-A, Att.: Ms. Charlene Nectar - email: charlene@advance-hrs.com

NEW

This Holiday Season, we bring you the:

Rotisserie Style Chicken

Limited Time Only



SUBWAY
eat fresh.

Facebook.com/Subwayaruba
Cura Cabai - Dakota - Santa Cruz - Paradera - Seaport - Alhambra - Palm Beach

©2016 Subway IP Inc. SUBWAY® is a registered trademark of Subway IP Inc. Images for illustrative purposes only.

Moedige agenten in het zonnetje gezet



ORANJESTAD — Zeven agenten hebben van de minister van Justitie een speciale erkenning gekregen voor hun moedigheid, overgave aan hun werk en groot gevoel van verantwoordelijkheid. Deze agenten zijn, met gevaar voor eigen leven, verschillende in nood verkerende mensen te hulp geschoten tijdens het noodweer gisteren. Daarom werden ze door de Justitie-minister in het zonnetje gezet. Zij hebben elk een gedenkpenning gekregen ter ere van deze speciale gelegenheid.

Hoge nood



ORANJESTAD — Politieagenten moesten gisterochtend met spoed naar San Barbola om een gezin uit een zinkende auto te halen. De wagen werd door de krachtige waterstroom dat via de rooi de weg overkwam, naar de andere kant van de rooi gesleept. Het gezin dreigde te verdrinken. De agenten sprongen het water in om de drenkelingen te hulp te schieten. Zelfs de politiewagen moest eraan ontgelden, want deze werd ook door het water meegesleept en belandde samen met de auto van het gezin in de rooi. Toen iedereen in veiligheid werd gebracht, kwam de takelwagen om de auto's uit de rooi te halen. In de Kamerlingh Onnestraat is een heel appartementencomplex ondergelopen. Alle woningen liepen vol en het water stond bijna tot kniehoogte. Politieagenten en brandweerlieden moesten gaten in de muur maken, zodat het water weg kon stromen.

Dammen bij Rooi Afó en Noord overgelopen

ORANJESTAD — Twee dammen, die van Noord en Rooi Afo, zijn overgelopen door de hevige regenval van zondagochtend. “Het water dat overstroomt, zoekt dan automatisch een weg naar de zee. Maar vanwege de slechte infrastructuur wordt die natuurlijke stroom belemmerd en lopen bepaalde gebieden vol”, aldus Randy Maduro, woordvoerder bij Santa Rosa.

De gebieden die volledig blank kwamen te staan, waren Palm Beach en Camacuri. Het water uit de dam van Rooi Afó baant zich een weg door de rooien in zuid-westelijke richting naar de zee bij Nikky Beach, terwijl het water uit de dam van Noord in westelijke richting stroomt naar de zee bij de high rise-hotels. “Omdat deze twee plekken bij Palm Beach en Camacuri erg hol zijn, lopen ze al snel vol. Vanwege veel muren en omheiningen en gebouwen die de stroom belemmeren, blijft het wa-

ter onnodig lang staan”, legt Maduro uit. Aruba heeft in totaal ongeveer dertig dammen. Deze zijn allemaal van een zogeheten ‘labadó’ (breker) van beton voorzien om de kracht van de waterstroom te verminderen. Wanneer de dam overloopt, heeft deze breker echter weinig effect. Er zijn geen dammen gebroken, meldt Santa Rosa. En dat is maar goed ook, aldus Maduro, want dan zou niet alleen het water weststromen, maar ook het slib, de modder, rotten en allerlei andere dingen



De overstroomde rooi bij Tarabana maakte een deel van de Caya Betico Croes moeilijk begaanbaar.

die zich dan aan de rand van de dam bevinden. “De gevol-

gen zijn dan veel ernstiger”, besluit de woordvoerder.

Directeur Paho:

‘Strijd tegen zika is een marathon’

ORANJESTAD/WILLEMSTAD — “De strijd tegen het zika-virus is geen sprintwedstrijd van honderd meter. Het is een marathon waarin de wetenschap en volksgezondheid hand in hand moeten samenwerken.” Dat stelt Carissa Etienne, directeur van de Pan American Health Organization (Paho).

Onlangs sprak Etienne in Atlanta, de hoofdstad van de Amerikaanse staat Georgia, een delegatie van de American Society of Tropical Medicine and Hygiene toe. Ze benadrukte dat er in Latijns-Amerika en het Caribisch gebied ongeveer 500 miljoen mensen wonen in gebieden die een risico vormen voor wat betreft de overdracht van zika. “Het is evident dat de impact van het virus de gezondheidssector kan belasten, in het bijzonder door de behandeling van ernstige complicaties die worden geassocieerd met de besmetting”, aldus de directeur. Tijdens de jaarlijkse bijeenkomst zei ze dat er nog een lange weg te gaan is met betrekking tot de bestrijding van zika. Etienne doelde hiermee onder andere op de ontwikkeling van betaalbare nieuwe hulpmiddelen door de wetenschap, waaronder diagnostische testen en een vaccin tegen het virus. Ook op het gebied van vectorcontrole dient men na te denken over nieuwe innovaties.

Dit heeft een hoge prioriteit. “Onze gezondheidssectoren moeten worden voorbereid op de introductie van dergelijke nieuwe instrumenten om te garanderen dat iedereen hier de vruchten van kan plukken.” Etienne sprak verder over de uitbraak van het virus in Brazilië in 2015 en de snelle verspreiding in heel Zuid-Amerika en het Caribisch gebied. “Niemand had twee jaar geleden kunnen bedenken dat onze kinderen zouden worden beïnvloed door microcefalie, als gevolg van een virus dat jaren niet meer was opgedoken. Een kind met microcefalie is, ongeacht de oorzaak, een complete familiecatastrofe.” Ten slotte loofde ze de Amerikaanse regering om haar belofte om meer dan een miljard dollar te investeren in het bijstaan van landen over de hele wereld. Dit met als doel het bereiken van hun voornaamste capaciteitsbehoefte op basis van de Global Health Security Agenda. De Paho meldt dit

compleet te ondersteunen, zodat ook de regio Latijns-Amerika/Caribisch gebied deze doelen kan bereiken. Volgens de overkoepelende gezondheidsorganisatie is dit een belangrijke onderneming die aanzienlijke inves-

teringen vereist. De Paho-directeur concludeerde: “Als we iets van de gevaren van influenza type h1n1, ebola, mers en zika hebben geleerd, is het dat een bedreiging voor het ene land, een bedreiging voor heel de regio vormt.”

Madiki onder water



Foto: Mire de Rosario

ORANJESTAD — Buurtbewoners van Madiki staan bij een groot openstaand rooster te kijken hoe het regenwater wegstroomt. Door de enorme hoeveel water duurde het een tijd voordat het waterpeil in deze wijk zakte en het rooster zichtbaar werd. Het water stond hier aanvankelijk tot de knieën en was huizen in de buurt binnengedrongen. Politie, brandweer en het Rode Kruis reden door de wijk, om te beoordelen welke huizen en bewoners als eerste hulp nodig hadden. Elmar moest naar de wijk komen om de stroomvoorziening uit te schakelen, om gevaren met de elektriciteit te voorkomen. Madiki staat bekend als één van de wijken waar snel wateroverlast ontstaat, ondanks duikers (soort afvoerput) en andere waterinfrastructuur in de buurt.

Rode Kruis trekt getroffen wijken in

ORANJESTAD — Vrijwilligers van het Rode Kruis zijn zondag de hele dag in touw geweest om ruim vijftig huizen te bezoeken waar wateroverlast was gemeld. De meeste schade bleek in Palm Beach en Madiki te zijn.

Dat meldt het Rode Kruis op haar Facebookpagina. Naast deze genoemde wijken kreeg de hulporganisatie ook meldingen binnen uit Noord, Oranjestad en Savaneta.

Zo'n veertig vrijwilligers werden 's ochtends in teams verdeeld. ABC Tours stelde jeeps beschikbaar om de vrijwilligers, gehuld in regenjassen en met kaplaarzen aan, door de wijken te rijden. De vrijwilligers stapten bij de verschillende adressen uit, om door het water te waden en getroffen huizen van binnen te bekijken en met de



bewoners te praten. Ze gingen ook naar Noord, waar de regering een opvangplek heeft. Ook 's avonds stak een kleinere groep vrijwilligers de handen uit de mouwen door

met schoppen op pad te gaan om modder en zand weg halen. Het Rode Kruis laat via sociale media weten dat ze op standby staat en inzetbaar is als dat opnieuw nodig is.

Media Nederland pikken waterchaos eilanden op

ORANJESTAD — Nederlandse media, zoals de Telegraaf, pikten het nieuws op dat Aruba, Bonaire en Curaçao zijn getroffen door wateroverlast. “De hoofdstad van Aruba is getroffen door flinke overstromingen. De internationale luchthaven Koningin Beatrix is ondergelopen.”

De krant schrijft gisteren dat door regenval in Oranjestad auto's van wegen zijn weggespoeld en dat op Curaçao werd gewaarschuwd voor hevige wind, waardoor het niet veilig was om naar buiten te gaan. “Er wordt veel regen verwacht, mogelijk met modderstromen als gevolg”, aldus de Telegraaf. Kort daarna kopte het voornoemde medium dat ‘premier Aruba

extreem bezorgd is om wateroverlast’. Infrastructuurminister Benny Sevinger gaf aan dat ze de schade aan het bekijken zijn om de gedupeerden zoveel mogelijk te helpen en René Bernabela meldt dat Aruba eerst te maken had met ‘flinke regen met bliksem’, maar dat dit uiteindelijk uitgroeide tot een ‘complete chaos’. “Deze chaos heeft vooral het noorden en het midden van het eiland getroffen, zoals het bekende Palm Beach en de wijken Madiki en Wayaca.” Van het feit dat ook het vliegveld was ondergelopen met regenwater, was het medium ook op de hoogte. “Toeristen merkten de wateroverlast vandaag in Oranjestad waar de straten blank stonden en op het vliegveld, waar in de vertrekhal een laag hemelwater kwam te staan.”

IN HET KORT

Inbraak

Het is inbrekers gelukt om zondagochtend in de Ritz in Savaneta in te breken, door via het plafond van het pand binnen te dringen. Ze hadden hierbij een stuk zinken dak opengesneden. Het alarmsysteem ging rond vier uur 's ochtends af, maar het alarmbedrijf had de eigenaren van het pand niet gewaarschuwd. De vermoedelijke dieven hebben flinke rotzooi gemaakt en zijn er met 800 florin vandoor gegaan.

Ongeluk

Een vrouw die met haar huurauto van Noord naar Kudawecha reed, is ter hoogte van Savana Liber de mondi ingedren. Het slachtoffer slingerde eerst naar links en toen naar rechts en kwam tot stilstand tussen allemaal cactussen. Attente buurtbewoners en agenten hebben de cactussen verwijderd van de auto, zodat de vrouw gered kon worden. Medici hebben het slachtoffer behandeld en overgebracht naar het ziekenhuis.

Vuurwapen

Een bekende van de politie is afgelopen weekeinde aangehouden tijdens een politiecontrole in San Nicolas. Een oplettende agent zag een vuurwapen liggen in de auto en ook drugs. Het wapen is in beslag genomen en de man is voorgeleid aan de hulpofficier van Justitie.

Foute inschatting

Een automobilist die met hoge snelheid een andere weggebruiker wilde inhalen, is uiteindelijk tegen een lantaarnpaal tot stilstand gekomen. Dit gebeurde ter hoogte van het Talk of the Town-hotel. De snelheidsduivel reed met zijn auto iemand anders aan en verloor hierbij de macht over het stuur. Beide gewonden zijn overgebracht naar het ziekenhuis.

Afgelast wegens wateroverlast

ORANJESTAD — De intocht van Sinterklaas, de daaropvolgende optocht en het feest dat voor gisterochtend gepland stond, werd flink verstoord door de onverwachte regenbuien. Daarom waren de festiviteiten in eerste instantie verschoven naar vanmiddag. Echter heeft de organisatie het zekere voor het onzekere genomen en vanwege de onduidelijke weersverwachting het evenement verplaatst naar zondag 27 november.

Het kinderfeest begint dan om 15.00 uur met een parade dat vanaf het gebouw van de Banco di Caribe via de Vondellaan naar de Plaza Betico Croes gaat. Daar vindt de verdere viering volgens het

oorspronkelijke programma plaats tot 19.00 uur. Het wordt een drukke zondag, omdat ook de Demolition Derby, om de opgestapelde wensstenen aan de Noordkust gelijk met de

grond te maken, met een week is verschoven, net zoals de afsluiting van de Aruba Sport Unie (ASU) Olympiade in het Betico Croes Sportcomplex in Santa Cruz.

Colegio San Nicolas heeft in verband met wateroverlast vanochtend besloten om de leerlingen terug naar huis te sturen, net zoals het Sint Aloisius College. De rest van de scholen zijn gewoon open, meldt Directie Onderwijs op haar Facebookpagina.



CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY ARUBA
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ARUBA
CAMARA DI COMERCIO Y INDUSTRIA ARUBA

KAMER VAN KOOPHANDEL
EN NIJVERHEID ARUBA

OPENBAARMAKING

van de uitslag van de namen voorkomende op de door de Verkiezingscommissie van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba vastgestelde

Kandidatenlijst

voor de periodieke verkiezing van:

1 lid voor het GROOTBEDRIJF **Daphne R. AGIUS CESAREO-LEJUEZ**
Omar F. TROMP

2 leden voor het KLEINBEDRIJF **Kawish D. BAIDJNATH MISIER**
Randall C.F. CROES

Proces-verbaal

Aangezien op de door de Verkiezingscommissie vastgestelde kandidatenlijst het aantal geplaatste kandidaten voor het GROOTBEDRIJF TWEE bedraagt en het aantal te vervullen plaatsen voor het GROOTBEDRIJF EEN is, heeft de Verkiezingscommissie voor het GROOTBEDRIJF een stemming uitgeschreven. Aangezien het aantal geplaatste kandidaten voor het KLEINBEDRIJF TWEE bedraagt en het aantal te vervullen plaatsen voor het KLEINBEDRIJF TWEE is, heeft de Verkiezingscommissie de op de lijst voorkomende kandidaten voor het KLEINBEDRIJF gekozen verklaard. De proces-verbalen van 15 en 18 november 2016 liggen voor een ieder ter inzage ter Secretarie van de Kamer. De stemming voor het GROOTBEDRIJF zal onder leiding van de Verkiezingscommissie worden gehouden op **dinsdag, 13 december 2016 in het auditorium van de Kamer, aan de J.E. Irausquin Boulevard 10, van 9.00 uur 's morgens tot 12.00 uur 's middags.**

De Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba
Aruba, 18 november 2016

UIT BEELD - IN BEELD

Eén foto zegt meer dan duizend woorden. Het kan intrigeren, emotioneren en *shockeren* of voor eeuwig op je netvlies worden gebrand. *Amigoe* zoekt wekelijks de vijf indrukwekkendste en mooiste foto's uit die de krant om redactionele redenen net niet hebben gehaald.

Ahata Clean Up

Ahata organiseerde een grootschalige schoonmaakactie waar een groot aantal vrijwilligers aan meedeed. De goede wil en ijver van jongeren was tijdens deze *clean up* opvallend. Veertien scholen deden mee. Tijdens deze *clean up* zijn 1500 vuilniszakken gevuld die in vijf grote containers zijn weggevoerd.



Ahata Clean Up

Jeep

Tijdens de zevende Green Conference werd de oude jeep van familie Eman gepresenteerd. Trevor Eman, een bekende autocoureur van Team Aruba en tevens neef van premier Eman, gaf een demonstratie en vertelde hoe lang de auto al in de familie is en hoe ze de auto aan het omtoveren zijn tot een *green renewable item*. Samen met zijn oom Mike -die ook meeklust- hopen ze dat de jeep volgend jaar af is en rijdt op elektriciteit.

Drugsvangst

De politie greep enkele illegalen in de kraag toen ze aan wal kwamen vlakbij de hondenbegraafplaats. Ook werd een aantal balen met drugs gevonden op dezelfde plek. De maritieme politie kon de kapitein van het bootje aanhouden op zee en trof nog meer drugs aan in het water.

King's Ceremony

Onder het toezien oog van

sensei Ronnie Boyé heeft Justitie-minister Arthur Dowers onlangs *The King's Ceremony* uitgevoerd voor een aantal kersverse trainers en instructeurs in de Muay Thai Kickboxing gevechtssport. Deze ceremonie dient als officiële inwijding. De nieuwe trainers en instructeurs hebben de opleiding hiervoor van respectievelijk 6 en 13 maanden met succes afgerond met een schriftelijk examen.

Goud voor Arubaanse turnsters in Puerto Rico

Kaika Every behaalde vorige week in Puerto Rico een gouden medaille in een internationale turncompetitie. Ze was de beste in haar leeftijdscategorie op de balk tussen deelnemers uit dertien andere landen. In de *all-round* competitie eindigde ze op de tweede plaats. De Arubaanse turnsters hebben negen gouden, acht zilveren en zes bronzen medailles mee naar huis genomen.



Goud voor Arubaanse turnsters in Puerto Rico



Drugsvangst



King's Ceremony



Jeep

VACATURE

Het Cluster facilitair bedrijf van het Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal heeft plaatsingsmogelijkheid in de functie van:

Manager Inkoop & Logistiek

Bezoek onze website of facebookpagina voor meer informatie over deze functie.

www.arubahospital.com • [hospitalaruba](https://www.facebook.com/hospitalaruba)

Dr. Horacio E. Oduber **HOSPITAAL**

FUNDACION AUTISMO ARUBA

Steun ons werk met uw gift.

587-0002

STICHTING BLOEDBANK ARUBA

CADA GOTA TA CONTRA

Clown Doctors

Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

SOLANIO

at The Ritz-Carlton, Aruba

GRAND BRUNCH

Sunday, November 27, 2016 from 11:30AM - 3:00PM

ENDLESS BRUNCH FOR JUST \$49

Solano restaurant is bringing back the best brunch on the island!

Offering a delicious menu with a wide variety in breakfast, lunch, Italian Cuisine, fresh seafood and dessert.

Come and savor the Grand Brunch with endless dishes and mimosas.

For reservations please call 527-2699
Reservations are strongly recommended

Located at The Ritz-Carlton, Aruba | L.G. Smith Boulevard 107 | Palm Beach, Aruba

THANKSGIVING MEGA WEEK

1 MEDIUM 1-TOPPING PIZZA

with choice of

8 PCS WINGS OR BONELESS

FOR 35.00 AWG

*EXCLUDING BBO & BAZV AND DELIVERY CHARGE

PLEASE CHECK **DOMINOS.AW** FOR NEW SPECIALS AND OFFERS! ORDER NOW

Domino'sAruba

[f](https://www.facebook.com/DominosAruba) [i](https://www.instagram.com/DominosAruba) [t](https://www.twitter.com/DominosAruba)

PALM BEACH	TANKI LEENDERT	SAVANETA	BOULEVARD
586 0333	582 0333	584 0444	583 0333

Offer is not valid in combination with any other Domino's Aruba Offer or promotion. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to stop the promotion at any time without prior notification. Prices do not include BBO / BAZV. This offer is valid until further notice.

‘Inhaalslag nodig voor aanpak cybercrime’

ORANJESTAD — “Alhoewel cybercrime misschien nog niet wijdverbreid is in het Caribisch gebied, moeten we geen makkelijk slachtoffer vormen. Een inhaalslag lijkt dan ook op zijn plaats.” Dat zei procureur-generaal Guus Schram vorige week woensdag tijdens zijn inleiding bij de eerste Caribbean Cyber-crime Conference die op Aruba werd gehouden.

Doel van de conferentie was in de eerste plaats om bewustzijn te creëren voor de groeiende dreiging van cybercrime en de groeiende vraag naar digitale onderzoeken, maar ook om uit te leggen wat digitaal forensisch onderzoek en cybercrime inhouden.

Juist nu Europa en Amerika sterk de aandacht vestigen op de bestrijding van cybercrime, is het namelijk goed denkbaar dat er een verschuiving zal plaatsvinden en de cybercrimineel het Caribisch gebied opzoekt om toe te slaan. Door de complexe achterliggende materie is het een relatief lastig op te sporen vorm van criminaliteit. De gegevens zijn vluchtig, sporen verdwijnen snel en de oorsprong is veelal anoniem. Daarnaast is cybercrime niet gebonden aan land- en tijdgrenzen en kan het in korte tijd enorm veel schade en slachtoffers maken. Het is bij uitstek een vorm van grensoverschrijdende criminaliteit.

Beperkte kennis
De justitiële ketens in de Caribische landen beschikken nu nog over beperkte forensisch digitale expertise, waardoor de kans bestaat dat ze achter de feiten aanlopen. Het is dan ook niet vreemd dat er nog geen strafrechtelijke onderzoeken hebben plaatsgevonden op dit thema, maar dit betekent geenszins dat computercriminaliteit niet in de landen voorkomt, aldus Schram. Binnen het Openbaar Ministerie is een officier van justitie aangewezen die zich nader zal bekwalen op dit thema en voor de gehele OM-organisatie zal gaan dienen als specialist. Hiertoe zal nadrukkelijk contact worden gezocht met specialisten van het Landelijk Parket in Nederland maar ook worden deelgenomen aan internationale conferenties over dit onderwerp.

Vertraging
Hoofd RST Martine Vis kon wegens verdragen van InselAir niet aanwezig zijn bij het congres, en sprak dus

via een videoverbinding. Zij wees op de afhankelijkheid van de digitale technologie en daarmee gelijk ook de kwetsbaarheid waar criminelen misbruik van maken. Cybercrime is al lang niet meer alleen voorbehouden aan *nerds* of experts. En iedereen die zich bezighoudt met rechtshandhaving, dient ten minste de basiskennis te hebben over deze vorm van criminaliteit. “Het moet deel uit gaan maken van ons dagelijks politiewerk. En alleen samen kunnen we cybercrime aanpakken.” Aan de conferentie namen 130 deelnemers deel, afkomstig uit de overheid, justitie, politiekorpsen van Aruba, Curaçao en St. Maarten en vertegenwoordigers van private ondernemingen in het Caribische gebied. Overige sprekers waren onder anderen Lodewijk van Zwieten, senior officier van justitie werkzaam bij EuroJust voor Cybercrime met zijn keynote-presentatie getiteld ‘Bedreigingen en uitdagingen op het gebied van cybercrime en cybersecurity’. Hierna volgde een aantal sessies over onderwerpen met betrekking tot cybercrime en digitaal forensisch onderzoek. De afsluitende keynote-toespraak, ‘Demystifying the Dark Web’, werd gegeven door Michael Stout.

Defensiewoningen in de verkoop



DEN HAAG — Het ministerie van Defensie heeft vijftien woningen van voormalige Defensiemedewerkers aangeboden voor de verkoop. Het gaat om zeven huizen in Primavera op Aruba en vijf woningen in Grote Berg en drie in Kwartje op Curaçao. De vrijstaande huizen worden verkocht via een veiling door het Rijksvastgoedbedrijf, dat verantwoordelijk is voor de verkoop. Data voor de veiling en kijkdagen zijn nog niet bekend. De huizen worden verkocht, omdat er al jaren minder behoefte is aan eigen woningen voor Defensiepersoneel. “De leegstaande woningen zijn door Defensie officieel overtollig verklaard en worden nu rechtstreeks aangeboden aan de particuliere markt. De komende twee à drie jaar zullen er gefaseerd tientallen woningen worden verkocht”, meldt verkoopbedrijf Caribbean Houses. Afgelopen zomer vond de eerste verkoopronde plaats en werden veertien huizen verkocht.

Akkoord over slavernijherdenking



Slavernijmonument Oosterpark Amsterdam

DEN HAAG — Het Nederlands Instituut Nationaal Slavernijverleden en erfenis (NiNsee) kan weer door één deur met zijn voornaamste ‘tegenstander’: de Landelijke Verzetsbeweging Zeg Neen Tegen Het NiNsee. De twee partijen hebben een akkoord bereikt over de Slavernijherdenking in 2017.

De Landelijke Verzetsbeweging protesteerde afgelopen zomer hevig tijdens de nationale slavernijherdenking in het Amsterdamse Oosterpark. Hun voornaamste bezwaar is dat de slavernij werd herdacht op 30 juni, terwijl de slavernij in 1863 feitelijk werd afgeschaft op 1 juli. Het NiNsee wilde op 1 juli echter stilstaan bij de viering van de vrijheid en zo een scheiding aanbren-

gen tussen herdenking en viering. De partijen kwamen overeen om de herdenking volgend jaar op een andere manier in te vullen. De Nationale Herdenking van het Nederlands Slavernijverleden en Viering vindt plaats op 1 juli, zoals in het verleden. De spirituele reiniging van het slavernijmonument vindt echter een dag eerder plaats op 30 juni, die is uit-

geroepen tot de Nationale dag van Bezinning. De afspraken, in het bijzijn van de Amsterdamse burgemeester Eberhardt van der Laan en voetballer Clarence Seedorf, gelden alleen voor de herdenking van 2017, zodat het beide partijen vrijlaat om in de toekomst een andere vorm van herdenking en viering te kiezen. “Het NiNsee en de Landelijke Verzetsbeweging verklaren zich tevens bereid in gesprek met elkaar te gaan en te blijven, om verdere invulling te geven aan een vruchtbare toekomstige samenwerking”, meldt NiNsee.

‘Zwarte Piet is koloniale kater’

ORANJESTAD — Tito Nicolaas, oprichter van de Facebookpagina ‘Stop Zwarte Piet Aruba’, is van mening dat Zwarte Piet in zijn huidige vorm moet veranderen. In zijn ogen is Zwarte Piet namelijk ‘een koloniale kater’ en een ‘jaarlijks terugkerende herinnering aan de tijd van de West-Indische Compagnie’. Drie vragen aan Nicolaas.

door onze verslaggever
Esther Kiks

Wat is je mening over Zwarte Piet?

“Zwarte Piet is het bewijs dat wij nog altijd Nederland na-apen. Tenminste, degenen die de moeite en tijd hebben genomen om met een neutrale, *open mind* echt de geschiedenis achter Zwarte Piet te leren kennen, weten dit. Anderen, helaas nog altijd de meerderheid van de Arubanen, kiezen ervoor om hun ogen en oren te sluiten en klakkeloos de mening van vele Nederlanders over te nemen: Zwarte Piet is zwart door de schoorsteen en heeft niets te maken met slavernij, punt uit. Door een combinatie van onwetendheid en passiviteit is er nog nauwelijks iets veranderd aan Zwarte Piet op Aruba en leeft de discussie hier niet zo. Historici hebben wetenschappelijk bewezen dat Zwarte Piet gebaseerd is op een slaaf. Deze informatie wordt door de meeste Nederlanders, en helaas hier ook door Arubanen, genegeerd. Wat veel Arubanen misschien ook niet weten is dat de Verenigde Naties in een onderzoeksrapport geconcludeerd heeft dat Zwarte Piet racistisch is en het letterlijk een ‘terugkeer van de slavernij’ noemde. Wat velen ook niet realiseren, is dat voor Amerikanen Zwarte Piet gewoon precies hetzelfde is als Blackface. Wij leven van toerisme; het



is toch te gek voor woorden dat wij doorgaan met een achterhaalde, racistische traditie die voor toeristen schokkend en beledigend is? Zelfs als je ervoor kiest om de mening van toeristen te negeren, is het schandelijk dat een modern (ei)land zich nog schuldig maakt aan zulke achterhaalde tradities. Op veel gebieden is Aruba progressief vergeleken met andere Caribische eilanden; denk bijvoorbeeld aan de wijziging omtrent geregistreerd partnerschap voor homoseksuelen. En toch, hoe progressief wij in sommige dingen zijn, lopen we, net als Nederland, hopeloos achter wat Zwarte Piet betreft.”

Vind je dat Aruba Nederland moet volgen en Roetveegpiet moet introduceren?

“Aruba hoeft niet per se het voorbeeld van Nederland te volgen. Op Aruba hebben wij geen schoorstenen, dus Roetveegpiet zou geen logische oplossing zijn; hoe leg

je het dan aan kinderen uit? Op Curaçao hebben ze een mooie, simpele oplossing bedacht: Kleurpieten, met als verklaring hiervoor dat het schip van Sinterklaas door een regenboog is gevaren. Op Aruba heeft de Sinterklaasvieringscommissie wel al de rode lippen en grote oorbellen afgeschaft; dit is al een goed begin. Hopelijk verdwijnen volgend jaar ook de afropruik en zwarte huids-kleur.”

Vind je dat Arubanen te ‘passief’ zijn over dit onderwerp?

“Het is waarschijnlijk een combinatie van onwetendheid en passiviteit. Op Aruba hebben wij geen sterk slavernijverleden, zoals bijvoorbeeld op Curaçao en hierdoor voelen de meeste Arubanen, zelfs degenen met een donkere huidskleur, zich niet gekwetst of beledigd door Zwarte Piet. Wat ook waarschijnlijk een rol speelt is dat Sinterklaas op Aruba, anders dan in Nederland,

voornamelijk een kinderfeest is. In Nederland doen ook volwassenen mee met pakjesavond; op Aruba leeft de Sinterklaasviering niet zo. Hierdoor zien de meeste volwassenen het kwaad ervan niet in, omdat het ‘toch een kinderfeest is en kinderen kennen geen racisme’. Dit is zo’n slap excuus; juist omdat het een kinderfeest betreft en kinderen toch niet beter weten, is het makkelijk om Zwarte Piet aan te passen op een manier dat het kinderfeest leuk blijft, zonder de connotaties van slaafmeester. Helaas worden we op Aruba ook vaak beïnvloed door Nederlanders die hier wonen en onze banden met Nederland. Als je op sociale media kijkt, is het makkelijk dat de meeste op Aruba wonende Nederlanders van mening zijn dat er niets aan Zwarte Piet veranderd moet worden. Hopelijk verandert dit snel; sowieso is het duidelijk dat het onvermijdelijk is dat Zwarte Piet gaat veranderen.”

STERN
USED CARS

The Big Sell-off

BBO / BAZV FREE

Shopping Nights!

The largest collection of used cars ever.

November 29 & 30

5 pm - 8 pm

2011 **CHEVROLET AVEO LS**
Automatic, 4 Cylinder, Semi equipped
AWG11.900

2011 **SUZUKI SX4**
Automatic, 4 Cylinder, Fully equipped, AC
AWG12.400

2011 **NISSAN TIIDA HB**
Automatic, 4 Cylinder, Fully equipped, AC
AWG12.900

2012 **SUZUKI JIMNY**
Manual, 4 Cylinder, Fully equipped, AC
AWG13.900

2012 **KIA CERATO**
Automatic, 4 Cylinder, Fully equipped, AC
AWG15.400

2013 **SUZUKI SX4**
Automatic, 4 Cylinder, Fully equipped, AC
AWG15.900

2013 **NISSAN VERSA**
Automatic, 4 Cylinder, Fully equipped, AC
AWG15.900

2012 **SUZUKI APV 7 SEAT**
Automatic, 4 Cylinder, Fully equipped, AC
AWG16.900

2011 **CHEVROLET TRAVERSE LT**
Automatic, 6 Cylinder, Fully equipped, AC
AWG29.900

2012 **MAZDA CX-9**
Automatic, 6 Cylinder, Fully equipped, AC
AWG39.000

*Restrictions may apply. **All vehicles shown are for illustration purposes only.

STERN
USED CARS

CHEVROLET

MAZDA

KIA

NISSAN

SUZUKI

MINI

BMW

Tanki Leendert 122, Aruba • Tel: (+297) 582-3838 • Fax: (+297) 583-3408

Televisieprogramma's

Nederland



16:10	Spoorloos	2:35	Journal	6:15	Timmy tijd
17:05	Schuldig	2:40	Journal	6:30	De avonturen van Bert en Ernie
18:00	Pauw	2:45	Journal		
18:55	Journal	3:00	Journal met gebarentolk	6:35	Pim en Pom
19:15	Pauw	3:15	Journal	6:40	Bibbelte Big
20:15	EenVandaag	3:30	Journal	6:50	Mickey Mouse clubhuis
20:50	Journal	3:34	Journal	7:15	Maya de bij
21:05	Journal	3:45	Jeugdjournal met gebarentolk	7:30	Het Sinterklaasjournal
21:32	Tekst-tv		gebarentolk	7:40	Apennoten
		4:00	Journal met gebarentolk	7:55	Babar en de belevenissen van Badou
		4:20	Rail away		
		4:55	2Doc: De Europeaan	8:05	Tip de muis
		6:25	De wereld draait door	8:20	Kindertijd
		7:25	Binnenstebuiten	8:45	Angelina ballerina
		7:57	Politieke partijen	9:00	Het Sinterklaasjournal
		8:00	Journal	9:10	Sesamstraat
		8:20	Radar	9:25	Sesamstraat: 10 voor ...
		8:50	Groen licht	9:35	Rintje
		9:25	Spoorloos	9:40	Bollie & Billie
		10:20	Geloof en een hoop liefde	9:55	Peter Pan
		11:00	Journal	10:20	Checkpoint
		11:10	Mijn Maria	10:50	Beste vrienden quiz
		11:20	Katholiek Nederland tv	11:10	SpangaS
		11:50	Natuur op 2: Planet earth	11:35	Het Sinterklaasjournal
		12:35	Metterdaad	11:45	Peperbollen
		12:50	Geloof en een hoop liefde	12:10	De magische winkel
		13:30	Hallo Nederland	12:25	Street magic
		13:50	Binnenstebuiten	12:35	Kaal of kammen
		14:20	Vroege vogels	13:00	Het Sinterklaasjournal
		14:55	Met het mes op tafel	13:10	Freeks wilde wereld
		15:25	Inside IDFA	13:23	Het klokhuis
		15:30	2Doc: Sonita	13:45	Jeugdjournal
		16:25	De tafel van Tijs	13:55	SpangaS
		17:00	Nieuwsuur	14:25	Brugklas
		17:55	Inside IDFA	14:50	3 op reis
		18:05	2Doc: Hier is het nooit stil	15:30	Baby te Huur
				16:20	Anorexia special
				17:40	First dates
				18:35	Rambam

Nederland



9:00	Het vragenuurtje	16:30	Streetlab op reis
10:00	Journal	17:10	De Braboneger verkaast?!
10:20	Journal	17:45	Rundfunk
10:55	Pauw	18:15	Ali B op volle toeren
11:52	Soeutra	19:05	De wereld draait door
12:00	Journal	20:00	Hunted
12:10	Tijd voor MAX	20:55	De Braboneger verkaast?!
12:55	Politieke partijen	21:25	De wereld draait door
13:00	Journal	22:19	Tekst-tv
13:15	EenVandaag		
13:45	Sportjournal		
14:00	De wereld draait door		
15:00	Journal		
15:30	Opsporing verzocht		
16:25	Opgehoort?!		
17:25	De Rijdende Rechter		
18:00	Pauw		

Nederland



15:25	2Doc: De Europeaan	05:55	NOS Sportjournal
17:00	Nieuwsuur	06:00	VRT Journal
17:55	Inside IDFA	06:45	De Wereld Draait Door
18:05	2Doc: A Syrian love story	07:35	NOS Journal
19:00	Podium Witteman	07:55	Weerbericht Europa/Afrika
20:00	De nachtzonen	08:00	A'dam - E.V.A. III
20:10	Nieuwsuur	08:50	3 Op Reis
21:00	Nieuwsuur	09:20	Buurman, wat doet u nu?
21:50	Tekst-tv	09:50	Nieuwsuur
		10:35	Weerbericht Amerika/Carabi
		10:40	Pauw
		11:35	Iedereen beroemd
		12:00	VRT Journal
		12:30	Van Gils & Gasten
		13:20	Streetlab op reis
		13:50	Verborgten verleden
		14:40	BinnensteBuiten
		15:05	NOS Journal
		15:10	Sesamstraat
		15:25	Het Klokhuis
		15:40	NOS Jeugdjournal
		15:45	Beste Vrienden Quiz
		16:05	Bllokken
		16:35	Thuis
		17:00	Dagelijkse Kost
		17:15	Het Sinterklaasjournal
		17:25	EenVandaag
		17:55	NOS Sportjournal
		18:00	VRT Journal
		18:45	De Wereld Draait Door
		19:35	NOS Journal
		19:55	Weerbericht Europa/Afrika
		20:00	A'dam - E.V.A. III
		20:50	3 Op Reis
		21:20	Buurman, wat doet u nu?
		21:50	Nieuwsuur
		22:35	Weerbericht Amerika/Carabi
		22:40	Pauw
		23:35	Iedereen beroemd

BVN



15:00:	NOS Journal	05:55:	NOS Sportjournal
15:05:	Sesamstraat	06:00:	VRT Journal
15:25:	Het Klokhuis	06:45:	De Wereld Draait Door
15:40:	NOS Jeugdjournal	07:35:	NOS Journal
15:45:	Kicke	07:55:	Weerbericht Europa/Afrika
16:05:	Bllokken	08:00:	A'dam - E.V.A. III
16:30:	Thuis	08:50:	3 Op Reis
16:55:	Dagelijkse Kost	09:20:	Buurman, wat doet u nu?
17:15:	Het Sinterklaasjournal	09:50:	Nieuwsuur
17:25:	EenVandaag	10:35:	Weerbericht Amerika/Carabi
17:55:	NOS Sportjournal	10:40:	Pauw
18:00:	VRT Journal	11:35:	Iedereen beroemd
18:45:	De Wereld Draait Door	12:00:	VRT Journal
19:35:	NOS Journal	12:30:	Van Gils & Gasten
19:55:	Weerbericht Europa/Afrika	13:20:	Streetlab op reis
20:00:	A'dam - E.V.A. III	13:50:	Verborgten verleden
20:50:	3 Op Reis	14:40:	BinnensteBuiten
21:20:	Buurman, wat doet u nu?	15:05:	NOS Journal
21:50:	Nieuwsuur	15:10:	Sesamstraat
22:35:	Weerbericht Amerika/Carabi	15:25:	Het Klokhuis
22:40:	Pauw	15:40:	NOS Jeugdjournal
23:35:	Iedereen beroemd	15:45:	Beste Vrienden Quiz
		16:05:	Bllokken
		16:35:	Thuis
		17:00:	Dagelijkse Kost
		17:15:	Het Sinterklaasjournal
		17:25:	EenVandaag
		17:55:	NOS Sportjournal
		18:00:	VRT Journal
		18:45:	De Wereld Draait Door
		19:35:	NOS Journal
		19:55:	Weerbericht Europa/Afrika
		20:00:	Spoorloos
		20:50:	Hunted
		21:40:	De Fractie
		22:15:	Nieuwsuur
		23:00:	Weerbericht Amerika/Carabi
		23:05:	Pauw

dinsdag 22 november

00:00:	VRT Journal	01:00 pm	CNN en Espaol
00:30:	De Reunie	01:30 pm	Cafe CNN
01:20:	Tuinen van Verwondering	02:00 pm	Telenoticia Diadomingo
01:55:	Blauw Bloed	02:30 pm	Sorteo di Lotto
02:30:	Frysland DOK	02:40 pm	Ivo 4 Life na Telearuba
03:00:	NOS Journal	04:15 pm	Nos Mainta
03:05:	Sesamstraat	06:15 pm	Time Out
03:25:	Het Klokhuis	06:30 pm	Primeria Plana
03:40:	NOS Jeugdjournal	07:00 pm	Duimstok
03:45:	Kicke	08:00 pm	Telenoticia
04:05:	Bllokken	09:00 pm	Sorteo di Lotto
04:30:	Thuis	09:10 pm	Magia di Pasco
04:55:	Dagelijkse Kost	11:30 pm	Telenoticia
05:15:	Het Sinterklaasjournal	12:30 am	Rep. Magia di Pasco
05:25:	EenVandaag	03:00 am	Telenoticia
		04:00 am	Nos Mainta

TeleCuraçao



15:30	Vroege Vogels
16:00	TBA
17:00	Strea Chiki (r)
18:00	Bonochi Korsou
19:00	TeleDeporte
19:30	Home Team (r)
20:00	TeleNotisia
20:45	Extra Plus
21:00	Wega di Number Korsou
21:10	Partispashon di Morto
21:15	Pagina Sosial
21:30	Den Nos Kas
22:30	TBA
23:00	TeleNotisia (r)

ATV



01:00	Sports Final
01:30	1st Look
02:00	Extra
03:00	Make \$\$ in Real Estate Locally
03:30	Talk Stoop
04:00	Access Hollywood
05:00	Early Today
05:30	Today in New York
06:00	Today in New York
08:00	Today
10:00	Today's Take
11:00	Today
12:00	Access Hollywood Live
13:00	News 4 New York at Noon
13:30	New York Live
14:00	Days of Our Lives
15:00	Steve Harvey
16:00	News 4 New York at 4
17:00	News 4 New York at 5
18:00	News 4 New York at 6
18:30	NBC Nightly News
19:00	Extra
19:30	Access Hollywood
20:00	The Voice
22:00	Timeless
23:00	New 4 New York at 11
23:30	The Tonight Show Starring Jimmy Fallon

TeleAruba



06:00 am	CNN en Espaol
07:00 am	Cafe CNN
08:00 am	Telenoticia Diadomingo
08:30 am	CNN Vive la salud
09:00 am	Nos Mainta
11:00 am	Un rato serca Dika
11:30 am	CNN World Sports
11:45 am	Time Out
12:00 pm	Telenoticia Diadomingo
12:30 pm	Realidad di Bida
	Romulo Geerman
01:00 pm	Lo que pas
01:30 pm	CNN Camilo
02:30 pm	Sorteo di Lotto
02:40 pm	Ivo 4 Life na Telearuba
04:15 pm	Nos Mainta
06:15 pm	Time Out
06:30 pm	Primeria Plana
07:00 pm	Duimstok
08:00 pm	Telenoticia
09:00 pm	Sorteo di Lotto
09:10 pm	Magia di Pasco
11:30 pm	Telenoticia
12:30 am	Rep. Magia di Pasco
03:00 am	Telenoticia
04:00 am	Nos Mainta



Klanten kunnen jaarlijks gemiddeld 200 florin sparen met hun autoverzekering

Nagico Insurances lanceert 'Cambia & Spaar'

Klant heeft kans om jaar lang gratis benzine te winnen in 2017!

ORANJESTAD, Aruba - 20 di november 2016: Het is weer de tijd van het jaar om uw nummerplaatbelasting te betalen voor volgend jaar en uw geldig verzekeringsbewijs rond te hebben. Een goed moment dus om uw verzekering over te hevelen naar Nagico Insurances. Ons argument is de campagne die wij lanceren: 'Cambia & Spaar'. Klanten kunnen hiermee 15 procent of meer sparen wat neerkomt op en gemiddelde van 200 florin op uw verzekering.

Nagico Insurances maakt het proces van overstappen gemakkelijk voor haar klanten. Als eerste kunt u een kopie van uw bestaande verzekering emailen naar cambiayspaar@nagico.com, of via een whatsapp sturen naar 592-3378 of via de inbox van onze pagina op Facebook. Binnen twee dagen ontvangt u een competitief aanbod van ons en wanneer u deze accepteert maken wij de polis binnen 1 dag voor u op. Deze kunt u dan ophalen bij Nagico Insurances in Dakota.

Voor hen die hun verzekering omzetten naar Nagico Insurances wacht een betere prijs, 24 uurs service en 7 dagen in de week een Road Service ter beschikking voor het geval uw schade krijgt aan uw auto of een ongeval heeft. Bel 191 en Nagico komt eraan om u te helpen en uw zaken te regelen.

Het is ook goed om te vermelden dat alleen klanten van Nagico hun 'no claim korting' behouden wanneer zij in een ongeval betrokken raken en ook niet hun 150 florin eigen risico dienen te betalen wanneer de claim bij een derde partij ligt.

Voor alle bestaande klanten die hun verzekering verlengen bij Nagico tijdens de campagne, die tot 31 december 2016 duurt, geldt ook dat zij een jaar lang gratis benzine kunnen winnen.

Nagico Insurances bestaat sinds 1982 en startte op Sint Maarten. Door haar groei opereert het bedrijf nu op meer dan 20 markten en is het een van de grootste verzekeringsmaatschappijen in de Cariben met meer dan 150 miljoen ana premies en een van de beste rampenverzekeringen in de regio. Op Aruba bestaat Nagico sinds 2004 en groeit in snel tempo, vooral vanaf 2007 met de inauguratie van de eigen Road Service. Nagico Insurances heeft 2 kantoren op Aruba, in Savaneta en Dakota.



COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368	Special Projects Manager Linda Reijnders lreijnders@amigoe.com	Distributie: Zulma Kock, Zulaika Kelly abonementaruba@amigoe.com
Bilderdijkstraat 16 Postbus 323, Oranjestad, Aruba	Administratie: Zulaika Kelly (abonementen) Grecia Willems (advertenties) adminaruba@amigoe.com	Kantooruren: Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm
Directie: Sigrid Hammelburg arubadirectie@amigoe.com	Opmaak: Zulma Kock avisoaruba@amigoe.com	Bankrekeningnummers: Caribbean Mercantile Bank #20651903 Banco di Caribe #81027801 RBC #100031723
Redactie: Alex Lacle (coordinator) Mirte de Rozario Bobby Spier Annaica Flores Esther Kiks arubaredactie@amigoe.com	Verkoop: Tiziana La Torre tlatorre@amigoe.com	Klachten over bezorging ? Mail naar klachtenaruba@amigoe.com

Het weer

DINSDAG 22 November 2016		DINSDAGAVOND	
Lichte regenbui met wind vanuit het Oost-Zuid-Oost tussen 10 en 15 km/u.		Licht bewolkt met kans op regen. Wind vanuit het oosten tussen 15 en 25 km/u.	
Zonsopgang 06:41	Zonsondergang 18:11	Maansopgang 01:15	Maansondergang 13:49
Max. Temp. 29°	Neerslag 80%	Min. Temp. 27°	Neerslag 60%
Wind 14 km/u	Luchtvochtigheid 79%	Wind 18 km/u	Luchtvochtigheid 83%
Oost-Zuid-Oost	UV Index 8 van de 10	Oost	

Informatie

Centraal Politie	100
Brandweer	911
Politie O'stad	102
Politie San Nicolaas	104
Politie St.Cruz	105
Politie Noord	107
Tipline Politie	11141
Ziekenhuis	527-4000
Dierenarts	585-0400
Elmar centraal	523-7100
Elmar storing	523-7147
WEB Aruba	525-4600
SETAR	582-2116
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903

—Oranjestad—

Ambulance	582-1234
BGD Oranjestad	527-2782
Veterinaire Kliniek	582-1720
Animal Shelter	582-1623

— San Nicolaas—

Ambulance	584-5050
Centro Medico	523-8833
BGD San Nicolaas	527-2782
Serlimar	584-5080

— Botica —

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolaas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

— Mortuarius —

Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Olive Tree Oranjestad	582-0000

— Stichtingen —

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Zwanger? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico	593-0507
Arubano	593-4928
Twelve Step Meeting	
AA-NA- AL- ANON- OA	583-8989
Fundacion Amor Pa	568-4739
Prohimo	564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro	
Ecologico Aruba	562-8984
Bureau Sostenemi Misbruik en mishandeling tegen minderjarigen	588-1010
Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke	567-7004

Proces automatisering huisartsenpraktijken ligt stil

WILLEMSTAD — Met het budget van ruim 8 ton dat de Raad van Ministers (RvM) vorig jaar september accordeerde voor de bekostiging van het automatiseren van huisartsenpraktijken, kan het systeem worden geïmplementeerd, maar niet op lange termijn worden gecontinueerd. Dat meldt de Curaçaosche Huisartsen Vereniging (CHV). Het traject ligt hierdoor stil.

CHV-secretaris Rob Meijer meldt desgevraagd tegenover de *Amigoe* dat het eenmalige budget niet toe-reikend is om een dergelijk systeem te onderhouden. “In die zin is er dus geen continuïteit en totdat wij die garantie hiervoor krijgen, heeft het ook geen zin om iets op te starten”, aldus de huisarts.

De vereniging heeft Siegfried Victorina, demissionair minister van Gezondheid, Milieu en Natuur (GMN/PS), meerdere malen benaderd om de continuïteit van het informatiesysteem te bespreken. Er heeft een gesprek plaatsgevonden, maar dat heeft uiteindelijk niets opgeleverd. “We heb-

ben ideeën over het systeem en waar het aan zal moeten voldoen. Eén van de eisen is dat het moet aansluiten op andere systemen binnen de zorg. Het moet goed worden gedaan en met zicht op de toekomst. Het huidige systeem voldoet hier niet aan.”

Spaak lopen

De gesprekken met de overheid lopen spaak doordat er geen gehoor wordt gegeven aan de oproep van de CHV. De vereniging wil graag in gesprek met de overheid om de voorstellen te bespreken. “De implementatiefase kan te zeker uit het geld worden gehaald”, vertelt Meijer. De kosten op langere termijn echter niet omdat er, afhan-

kkelijk van het systeem en de gekozen opties, ook moet worden uitgegaan van additionele kosten voor de lease en updates. De schatting is dat dit per patiënt ongeveer 3 tot 4 gulden per jaar zal kosten. Op Aruba, Bonaire, St. Eustatius en Saba is een dergelijk systeem al geïmplementeerd. De belangenvereniging hoopt dat het vastgelopen traject door het nieuwe kabinet zal worden opgepakt.

Visiedocument

Het verzoek tot accordering van het eenmalige budget werd op 21 augustus 2015 ingediend door toenmalig minister van GMN, Ben Whiteman (PS). In zijn brief aan de RvM schreef hij dat ‘de wereld uit haar evenwicht is gegroeid ten aanzien van gezondheidszaken. Er is iets fundamenteel verkeerd. Curaçao is hier geen uitzondering op’. Ook haalde hij het Visie-

document van de Curaçaosche Huisartsen Vereniging (CHV) 2015-2025 aan, waarin wordt aanbevolen om de zorg te benaderen vanuit het gezondheidsperspectief in plaats van uit het ziekteperspectief. De automatisering van huisartsenpraktijken speelt daarbij een essentiële rol om het gezondheidsprofiel van de bevolking goed in beeld te krijgen en te monitoren.

Deze beleidslijn voor de gezondheidszorg is ook besproken tijdens de inwerkingtreding van de basisverzekering in 2013. Op basis hiervan werd er toen een nieuw honoreringssysteem voor huisartsen ingevoerd. De uitgangspunten die hieraan ten grondslag liggen, zijn vastgelegd in het convenant van 16 mei 2012 tussen het Land en de CHV, waarin het automatiseringstraject en de praktijkaccreditatie al werden behandeld.

Larmonie-Cecilia vroeg om BPD-ministerie

WILLEMSTAD — Demissionair minister van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (Soaw), Ruthmilda Larmonie-Cecilia (PS), heeft aan partijleider Jaime Cordoba gevraagd of zij in het volgende kabinet leiding kan krijgen over het ministerie van Bestuur, Planning en Dienstverlening (BPD) in plaats van dat van Soaw. Dat liet zij afgelopen donderdagmiddag weten in een reactie op een vraag van de pers tijdens een persconferentie bij Fort Amsterdam.

Larmonie-Cecilia legde uit dat er bij de onderhandelingen voor de formatie van het volgende kabinet werd besloten dat de fractie van Pueblo Soberano leiding over de ministeries van Soaw en BPD zal krijgen, zoals de *Amigoe* onlangs ook bericht heeft. “Ik heb toen aan mijn partijleider aangegeven dat we veel goede dingen voor het BPD-ministerie kunnen doen en hem gevraagd mij de kans te geven om het ministerie op te knappen. Daar zit ook mijn expertise, want ik heb een achtergrond in Human Resources”, stelde de Soaw-minister. De demissionaire minister gaf vrijdagg aan het Soaw-ministerie op poten te hebben

gezet en hetzelfde te willen doen bij het BPD-ministerie. Ze benadrukte het belang van een goed werkend BPD-ministerie. “Als wij ons publieke apparaat niet kunnen verbeteren, kan onze regering niet functioneren. Wij als regeerders kunnen dan niet regeren”, stelde Larmonie-Cecilia.

De minister is van mening dat het bij het Soaw-ministerie een kwestie is van het doorgaan met en het afronden van projecten die zij in haar periode als minister heeft opgezet. Ze maakt zich geen zorgen over de voortgang van de projecten bij het ministerie indien zij niet terugkeert als Soaw-minister.

“Het ministerie blijft toch in handen van de PS-fractie en ik zal mij blijven inzetten om ervoor te zorgen dat mijn projecten doorgaan. Een minister van PS zelf zal mijn beleid doorvoeren”, aldus Larmonie-Cecilia.

Aanleiding

Aanleiding voor het organiseren van de persconferentie van afgelopen donderdag was de berichtgeving over een rapport van de Algemene Rekenkamer van Curaçao (ARC), het ‘Onderzoek Mandaatregister 2016’. Hieruit bleek dat twee PS-ministers, namelijk die van Soaw en Onderwijs, Wetenschap, Cultuur & Sport (OWCS, onder leiding van demissionair minister Irene Dick) zich structureel niet gehouden hebben aan het verbod om zelf financiële verplichtingen aan te gaan. Het is onzeker of deze affaire gevolgen zal hebben voor Larmonie-Cecilia, om als BPD-minister in het volgende kabinet aan te treden.

Sinterklaas is dol op de kinderen van Curaçao



WILLEMSTAD — Het hing zaterdag in de lucht, iedereen voelde dat er iets bijzonders ging gebeuren. Wie zich in de richting van het Brionplein begaf, werd onder de voet gelopen door kinderen die hun ouders achter zich aan sleurden. De muziek, het gelach en de liedjes kwamen je al van verre tegemoet en iedereen wist: Sinterklaas is weer in het land. “Ik ben erg blij om mijn verjaardag weer op dit prachtige eiland te kunnen vieren”, aldus de Sint. “Ik ben dol op alle kindjes van Curaçao!”

Sinterklaas en een grote delegatie pieten kwamen zaterdagochtend met de boot aan in de haven. Onder luid gejuich, kinderliedjes en nieuwsgierige blikken van toeristen kwam de goedheiligman aan land en strooiden de pieten snoepgoed in het rond. Alle kinderen moesten dit jaar wel heel braaf geweest zijn, want er werd heel veel uitgedeeld.

Nadat Sinterklaas en zijn pieten iedereen een hand hadden gegeven, werden zij naar het Brionplein gebracht. Rondom het plein stonden grote tribunes waarop de kinderen met hun ouders konden zitten. Het was zo druk dat ook naast de tribunes dikke rijen mensen stonden. In het midden van het plein stond een mooi podium klaar



waarop de Sint en de pieten mochten plaatsnemen. Sinterklaas maakte hier dankbaar gebruik van. De pieten, die ook dit jaar weer prachtig gekleed waren, konden daarentegen niet lang stil blijven zitten.

Zij hebben de hele ochtend gezongen, gedanst en gesprongen. Het is nu maar te hopen dat Sinterklaas en de pieten niet zijn vergeten om ook wat mooie cadeautjes mee te nemen voor de kindertjes van Curaçao.



Scheepvaartagent heft beslagname 6 PdVSA-olietankers op

WILLEMSTAD — De beslaglegging van in totaal zes olietankers van de staatsoliemaatschappij van Venezuela, PdVSA, die het eiland aandeden voor bevoorrading van ruwe olie van de Isla-raffinaderij is vrijdagmiddag door scheepvaartagent S.E.L. Maduro & Sons Shipping & Marine Supplier opgeheven. Dit wordt bevestigd door algemeen directeur van het scheepvaartagentschap Hensley Beaujon, die meldt dat er een betalingsregeling is getroffen.

De beslaglegging vond, met tussenkomst van een deurwaarder, plaats tussen afgelopen woensdag, toen er beslag werd gelegd op de eerste olietanker, en vrijdag. Uiteindelijk werden zes olietankers aan de ketting gelegd. Vijf daarvan lagen vrijdag aan de jetty's van de Isla-raffinaderij aangemeerd en één lag aangemeerd bij de overslagterminal de Curaçao Oil Terminal (COT) bij Bullenbaai.

Beaujon is opgelucht. “We zijn nu tevreden met de uitkomst. De betrokken partijen hebben zich hard ingespannen om tot een snelle oplossing te komen.” Op de constatering dat aangetijden de beslagname maar liefst zes olietankers betrof en het daarom om een groot uit-



staand bedrag moet gaan dat over een langere periode is geaccumuleerd, bevestigt de directeur ‘dat het inderdaad om een langere periode gaat en dat er nu een regeling is getroffen’.

Haven

Volgens welingelichte bronnen binnen de lokale scheepvaartsector had ook havenbedrijf Curaçao Ports Aut-

hority (CPA) de levering van diensten aan de olietankers opgeschort, alsook de dochteronderneming, het sleepbedrijf Kompania di Tou Kòrsou (KTK). CPA noch KTK was bereikbaar voor commentaar. Zoals uitvoerig door de *Amigoe* belicht is dit niet de eerste maal dit jaar dat voor een dergelijke opschorting van diensten aan PdVSA-olietankers wegens

uitstaande betalingen wordt gekozen.

Wanbetaling

Zo was er medio juni ook sprake van twee olietankers die door PdVSA gehuurd werden met uitstaande rekeningen. De tankers werden toen door KTK wegens wanbetaling vastgehouden conform het detentierecht dat het sleepbedrijf heeft bij

het uitblijven van betaling. KTK-directeur Suldrick Rojer gaf toen de volgende uitleg: “Voor de betaling van sleepkosten geldt een standaard betalingstermijn van dertig dagen. We stellen ons uiteraard flexibel op en het is heus niet zo dat wij op de 31e dag tot vasthouding overgaan. Maar in dit geval (in juni, red.) heeft KTK, door het uitblijven van de betalings-

gen, op enig moment proactief moeten handelen om tot een overeenkomst dan wel een oplossing te komen. De agenten doen echt hun best, waarbij het streven van KTK is, dat de situatie niet verder escaleert.”

Welingelichte bronnen gaven toen ook aan, dat een schip van de omvang van een olietanker, voor twee dagen in de haven tussen de 50.000 en 60.000 dollar kwijt is aan haven- en liggelden voor het havenbedrijf de CPA en de sleep- en loodskosten. Van dit bedrag zou ongeveer de helft naar het sleepbedrijf gaan, voor de dienstverlening geleverd door KTK.

Stremming

Binnen de scheepvaartsector heerste vrijdagochtend grote zorg dat als een dergelijk groot aantal tankers aan de ketting werd gelegd, dat een stremmende uitwerking op de haven zou kunnen opleveren, gezien het beperkt aantal aanmeerplekken. Ook over de continuïteit van de bevoorrading van de raffinaderij en daarmee ook de continuïteit van het productie- ofwel raffinageproces, had men zorgen. De woordvoerder van de Isla-raffinaderij, Henny Cornelia, reageerde vrijdag rond 13.00 uur op deze geluiden: “Gelukkig zijn de operationele activiteiten voorsnog niet in het gedrang geko-

men, de bevoorrading heeft doorgang kunnen vinden, omdat de Isla-raffinaderij in totaal tien jetty's heeft. Het is weliswaar zo dat bepaalde producten door olietankers slechts bij bepaalde jetty's gelost kunnen worden, vandaar dat de Isla een bemiddelende houding heeft ingenomen om oplossingen te bieden door onder meer in overleg met degene die beslag heeft gelegd, de schepen af en toe te verplaatsen. Verder biedt de Isla ondersteuning, ook financieel, in de gesprekken tussen PdVSA en de lokale klant.”

Toeval wil dat ongeveer een halfuur na deze woorden de deurwaarder het Isla-terrein betrad met een opheffing van de beslagname. Cornelia in een update: “Gelukkig is de beslagname nu opgeheven. De deurwaarder zal zich nu richting Bullenbaai begeven om ook de beslagname van de olietanker daar op te heffen.” De tankers zijn inmiddels vertrokken.



Dock Maarten wint rechtszaak tegen Land St. Maarten

PHILIPSBURG — Dock Maarten behaalde vorige week vrijdag een belangrijke overwinning in een rechtszaak tegen het Land St. Maarten met betrekking tot de afgifte van waterrechten aan het bedrijf Corplease Ltd. Het Gerecht in Eerste Aanleg stelde in zijn vonnis dat St. Maarten geen waterrechten kan afgeven aan derden in de zogenoemde ‘neutrale waterweg’ tussen Dock Maarten en Bobby’s Marina.

De boete voor iedere overtreding van het vonnis bedraagt 1 miljoen dollar, tot een maximum van 10 miljoen dollar. Dock Maarten had tevens verzocht dat het gerecht het Land zou verbieden om erfpacht toe te kennen voor het bestreden perceel of ieder ander perceel gelegen in de neutrale waterweg. Advocaat Roeland Zwanikken vertegenwoordigde Dock Maarten tijdens de rechtszaak en stelde dat deze zaak met name betrekking heeft op de jachthavens van Dock Maarten (Great Bay Marina) en Bobby’s Marina en de aankoming van de zogenoemde Neutral Waterway Agreement, in oktober 2005 getekend door het Land, Dock Maarten en Bobby’s Marina.

De neutrale waterweg is een deel van Great Bay waar jachten gebruik van maken om bij de jachthavens te komen. Vóór de ondertekening had het ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Planning, Milieu en Infrastructuur (Vromi) schriftelijk aan Zwanikken bevestigd dat de overeenkomst ‘gerespecteerd zou worden en als uitgangspunt zou dienen bij het desbetreffende ontwikkelingsplan’ en dat er ‘binnen de neutrale waterweg geen waterpercelen in erfpacht uitgegeven zouden worden’. Het ministerie had dit in september 2015 en februari 2016 schriftelijk bevestigd via e-mails gericht aan Zwanikken. Toen het Land vervolgens in september dit jaar waterrechten in

erfpacht toekende aan een stuk land in eigendom van Corplease, een bedrijf dat zich bevindt tussen Dock Maarten en Bobby’s Marina, besloot Zwanikken in het geweer te komen. Het betrof hier vooral een zinsnede in de betreffende brief van Vromi aan laatstgenoemde, waarin gesteld werd dat het ministerie ‘van plan was om zo veel mogelijk’ de bestaande rechten van derden, inclusief zijn cliënt Dock Maarten NV, te zullen respecteren.

Na een inspectie ter plaatse was het gerecht ook tot de conclusie gekomen dat, indien dit perceel zou worden toegekend, het vrijwel onmogelijk of zeer moeilijk zou worden voor boten om veilig bij de dichtstbijzijnde pier van Dock Maarten aan te leggen. Vandaar dat het oordeel van het gerecht in het voordeel van Dock Maarten uitviel, gekoppeld aan de conclusie dat de toegang of doorgang naar de jachthavens te allen tijde open moet zijn.

Investeren in lokaal talent is investeren in toekomst Bonaire

KRALENDIJK — Het ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (BZK), het Openbaar Lichaam Bonaire, de Rijksdienst Caribisch Nederland en de overheidsbedrijven/stichtingen zijn een samenwerking aangegaan om talentvolle jonge professionals die voor de overheid werken, te trainen. Dit heeft geresulteerd in de eerste editie van het Talent Ontwikkel Programma Bonaire, oftewel TOP Bonaire.

De eerste editie van TOP Bonaire 2016 – 2017 is afgelopen donderdag van start gegaan. Een programma waarin twaalf talenten, onder leiding van professionele trainers en coaches, diverse trainingen volgen. Ze gaan aan de slag met hun talenten, vaardigheden, ontwikkeldoelen en (beleids)kennis.

Tijdens de kick-off van TOP Bonaire hebben Rijksvertegenwoordiger Gilbert Isabella, waarnemend gezaghebber Evelina Anthony en programmaleider Bestuurlijke Ontwikkeling de heer Oenema



Foto: TOP

Deelnemers van het TOP-programma.

van het ministerie van BZK, benadrukt waarom het zo belangrijk is om structureel te investeren in lokaal talent. Daarbij werd eveneens de nadruk gelegd op het feit dat opleiden en trainen van me-

dewerkers over de hele linie dient te gebeuren, zodat iedereen beter in staat gesteld wordt in zichzelf te investeren en om zo bij te dragen aan de ontwikkeling van Bonaire. Voor meer informatie over dit

project, en andere projecten gericht op bestuurlijke ontwikkeling, kan men terecht op de website van het ministerie van BZK: www.caribop.com <<http://www.caribop.com>>.

Formateur moet eindverslag 12 december indienen bij gouverneur

PHILIPSBURG — Na de beëdiging van het ‘Holloew’-parlement op 31 oktober, ziet het er nu naar uit dat St. Maarten een ‘kerst’-regering gaat krijgen.

Gouverneur Eugene Holiday heeft NA-leider en demissionair premier William Marlin opgedragen het eindverslag van de formatie van een nieuwe ministerraad, die steunt op de nieuwe rood-wit-blauwe coalitie, uiterlijk 12 december in te leveren. In dit verslag moeten de kandi-

daat-ministers vermeld worden. Dit nieuwe mandaat komt nadat de NA woensdag de stekker uit de coalitie met de UP trok en de krachten bundelde met de DP en de US Party. De gouverneur sprak vrijdag met Marlin, nadat hij

donderdag ontmoetingen had met diverse stakeholders, waaronder vicevoorzitter van de Raad van Advies Mavis Brooks-Salmon. Hij verzocht Marlin een nieuwe regering te vormen die ‘kan rekenen op de steun van een brede meerderheid in het parlement, om politieke stabiliteit te bevorderen. Een regering die bestaat uit ministers die toegewijd zijn aan het bevorderen van het

welzijn van St. Maarten en die bereid zijn om gezamenlijk een regeerakkoord uit te voeren, waar de coalitiepartners NA, USP en DP achter staan’. De gouverneur benadrukte verder het belang van het strikt toezien op de wettelijke vereisten, inclusief de screening-criteria die van toepassing zijn voor de benoeming van kandidaat-ministers.

Afdeling Publieke Gezondheid spuit tegen muggen ter bestrijding zika

KRALENDIJK — De Afdeling Publieke Gezondheid van het Openbaar Lichaam Bonaire is vorige week begonnen met spuiten in de wijken tegen de muggen die de ziekten dengue, chikungunya en zika kunnen overbrengen op mensen. De afdeling heeft een toename van de hoeveelheid muggen geconstateerd en een toename van het aantal zika-gevallen op Bonaire.

De sectie Vector Controle heeft gespoten tegen muggen in Antriol Pariba en Antriol Pabou, het centrumgebied, Playa Pariba, Playa Pabou en Nikiboko. Vervolgens wordt er gespoten in Tera Kora en daarna onder andere in de buurten Belnem, Nort Salina, Republiek, Hato en Rincón. De pick-up met de fumigatie-machine zal tussen 18.00 en 21.00 uur langskomen.

Bewoners worden opgeroepen ook zelf de nodige voorzorgsmaatregelen te treffen om te voorkomen dat men geprikt wordt.

De Afdeling Publieke Gezondheid benadrukt dat spuiten tegen muggen een

zeer kort effect heeft, slechts een gedeelte van de volwassen muggen doodt en daarom alleen wordt toegepast als laatste middel om zoveel mogelijk geïnfecteerde muggen te doden. Zolang de broedplaatsen van deze muggen niet worden verwijderd blijven de muggen zich voortplanten. De overheid

verzoekt daarom alle inwoners van Bonaire om minimaal één keer per week hun tuin te controleren op voorwerpen waar water in kan blijven staan en dit water weg te gooien, of het voorwerp om te draaien zodat er geen water in kan blijven staan, of deze op een droge plaats te bewaren.

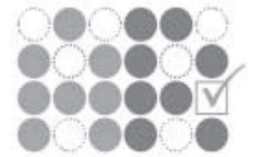


(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE :
592 93 93

Aruba is...
Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**

☎ 583-8383



VACATURE

DE ALGEMENE REKENKAMER

roept belangstellenden op voor de vacante functie van een

lid
van de Algemene Rekenkamer

De Algemene Rekenkamer is het onafhankelijke controle-orgaan van Aruba. Zij onderzoekt of de financiële middelen van de overheid rechtmatig worden ontvangen en uitgegeven. Over de door haar uitgevoerde onderzoeken rapporteert de Algemene Rekenkamer aan de Staten en de verantwoordelijke ministers.

Ter vervanging van een van onze leden, die per 1 januari 2017 met pensioen zal gaan, heeft de Algemene Rekenkamer een vacature voor een lid. Zij moet ter vervulling van deze vacature een voordracht van 3 kandidaten doen aan de Staten. Zij roept daarom belangstellenden op om te solliciteren. Op voordracht van de Staten benoemt de regering het lid. De belangstellenden die in aanmerking willen komen voor deze voordracht worden verzocht deze wens schriftelijk kenbaar te maken.

De Algemene Rekenkamer bestaat uit drie leden en twee plaatsvervangende leden. Het lidmaatschap van de Algemene Rekenkamer vormt geen volledige dagtaak. De Algemene Rekenkamer wordt bijgestaan door een secretaris, die belast is met de dagelijkse leiding. De werkzaamheden van de Algemene Rekenkamer zijn verdeeld over onderzoeksteams, bestaande uit 1 projectleider, 1 onderzoeksleider en onderzoekers. De projectleiders sturen de onderzoeksteams aan.

Functie-inhoud:

- A. Met de overige leden besluiten nemen over zaken, die de onderzoekstaak en de (interne) organisatie van de Algemene Rekenkamer aangaan;
- B. Alle relevante vergaderingen van de Algemene Rekenkamer bijwonen.

Functie-eisen lid van de Algemene Rekenkamer:

- Opleiding: Academisch denkniveau, bij voorkeur een juridische en/ of financieel (bedrijfs-) economische achtergrond bezittend, taalvaardigheid in verband met het beoordelen van rapporten en andere schriftelijke vastleggingen;
- Ervaring: overzicht van en inzicht in het bestuurs- en overheidsapparaat, zijn/ haar sporen hebben verdiend op zijn/haar vakgebied, belangrijke maatschappelijke posities hebben bekleed.

Specifieke eisen:

- Opleiding en ervaring zoals hiervoor omschreven;
- Kritische geesteshouding;
- Objectieve instelling, het Algemeen belang van het Land Aruba voor ogen houdend;
- Geen met het ambt van lid van de Algemene Rekenkamer onverenigbare functie bekleden;
- Geen functies bekleden die belangenverstrengeling inhouden, zoals bedoeld in artikel 4 van de Landsverordening Algemene Rekenkamer.

Geboden wordt:
Een bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen vastgestelde remuneratie.

Informatie en aanmelding:
Uw schriftelijke aanmelding dient u vóór 9 december 2016 te richten aan de waarnemend voorzitter van de Algemene Rekenkamer, mr. F. Nuboor, Wilhelminastraat 6, Oranjestad, Aruba. Eventuele nadere inlichtingen kunt u inwinnen bij de secretaris, de heer R. de Cuba (telefoon 582-5448). E-mail adres: info@rekenkamer.aw



Angela's Happy Hour
(Ma t/m Vr: 9 - 12 am)
Angela Tiemens

Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Email: info@fresheruba.com
facebook.com/fresheruba



Amsterdam Manor Beach Resort with its unique Dutch Colonial appearance has been able to be a successful and popular hotel, which has lead to a large group of loyal returning guest, that have become important members of our Amsterdam Manor family. The foundation of the success of Amsterdam Manor relies a great deal on our staff.

Amsterdam Manor Beach Resort is looking for:

- Housekeeping Supervisor - EPI (Hospitality & Tourism) with 3 years' experience
- Cook - EPI – Hospitality & Tourism (Certified Cook) degree with 3 years' experience
- Sous Chef – MBO/HBO in Hospitality & Tourism “Culinary Arts” with 6 years' experience
- Waiter/Waitress - EPB with 2 years' experience
- Bartender - EPI with 2 years' experience

Candidates must preferably be Arubans, have Dutch Nationality or Present Proof of a Legal work permit. All applicants who are offered a job with the company will be tested for drugs as part of the post job offer employment screening process.

Last date to Apply: **November 30, 2016**

Please send your application with your Curriculum Vitae to:
hrmanager@amsterdammanor.aw
MVC Eagle Beach Aruba
J.E. Irausquin Blvd 240
P.O. Box 1279, Oranjestad, Aruba
Tel: 587 0110 ext.141
www.amsterdammanor.com

Merkel doet gooi naar 4e termijn

BERLIJN — Angela Merkel doet een gooi naar een vierde termijn als bondskanselier. De 62-jarige leider van de christendemocratische CDU zei gisteren op een persconferentie dat ze na 'eindeloos nadenken' heeft besloten de uitdaging aan te gaan.

Volgens Merkel wordt de stembusgang van 2017 de moeilijkste sinds de hereniging van Duitsland in 1990. Ze zei dat rekening moet worden gehouden met uitdagingen van links en rechts en met de grote tegenstellingen in de maatschappij. "Ook Europees en internationaal worden onze waarden en onze manier van leven betwist", aldus de bondskanselier. Merkel liet weten dat ze de samenleving bij elkaar wil houden en dat moet worden voorkomen dat haat wordt gevoed. De leider van de Beierse

christendemocraten, Horst Seehofer, reageerde opgetogen op het besluit van Merkel. "Wij willen het vertrouwen van de bevolking nog vier jaar langer en daar is duidelijkheid voor nodig", aldus Seehofer van de zusterpartij CSU. Ook Volker Bouffier, vicevoorzitter van de CDU, reageerde positief. "In deze onoverzichtelijke wereld is zij een garantie voor stabiliteit."

Katarina Barley, secretaris-generaal van de sociaaldemocratische SPD, is minder enthousiast. "Angela Merkel

heeft geen antwoorden op de echte problemen en zorgen van de mensen in ons land." Merkel is bondskanselier sinds november 2005 en ze leidt de CDU sinds 2000. Als Merkel zoals verwacht op het CDU-congres in Essen begin december weer tot leider wordt gekozen, maakt ze kans de recordhouders van het bondskanselierschap te evenaren of te overtreffen. Bij een verkiezingsoverwinning van de CDU treedt Merkel in 2017 in haar twaalfde jaar als bondskanselier opnieuw aan. Recordhouder Helmut Kohl was zestien jaar regeringsleider (1982-1998) en CDU-medeoprichter Konrad Adenauer bekleedde de post veertien jaar lang (1949-1963).

Dodental treinongeluk stijgt tot boven 100



Foto: AFP/Sanjay Kanjia

Reddingswerkers zoeken naar overlevenden in de wrakstukken van een van de wagons.

NEW DELHI — Het dodental door het treinongeval gisteren in het noorden van India is tot zeker 119 gestegen. Circa 150 mensen raakten gewond.

Het is het treinongeval met de meeste dodelijke slachtoffers in India, sinds twee treinen in West-Bengalen in 2010 op elkaar botsten. In dertijd kwamen 140 mensen om. Het treinongeval van gisteren had plaats in de deel-

staat Uttar Pradesh. In de buurt van Pukhrayan, 65 kilometer ten zuiden van de industriestad Kanpur, liepen in de vroege ochtend veertien wagons uit de rails.

Volgens de politie loopt het dodental vermoedelijk nog verder op. In de ontspoorde wagons zitten volgens een hoge spoorwegfunctionaris 'nog passagiers vast'. De slachtoffers die er het ergst aan toe waren zijn naar ziekenhuizen in Kanpur gebracht. De autoriteiten had-

den voor hun vervoer snel tientallen ambulances ter plaatse. Van de gewonden liggen er nog circa tachtig in ziekenhuizen. De situatie van vier gewonden is kritiek. De trein vervoerde circa vijfhonderd passagiers. De wagons ontspoorde in de vroege ochtend. Veel passagiers lagen nog te slapen. Hulpverleners zochten zondagmiddag nog tussen de wrakstukken naar overlevenden. Het is nog onduidelijk waar door de trein, die van Patna

op weg was naar Indore, ontspoorde. Bronnen zeiden tegen *The Times of India* dat de crash werd veroorzaakt door schade aan het spoor.

Onderzoek moet uitwijzen of dat klopt. De Indiase spoorwegen vervoeren dagelijks zo'n 20 miljoen passagiers. Ze hebben een slechte reputatie op het gebied van veiligheid.

Vorig jaar kwamen bij een ander treinongeval in Uttar Pradesh 39 mensen om het leven.

Overleg over veiligheid Sylvana Simons

DEN HAAG — De politieke beweging Denk maakt zich grote zorgen over de veiligheid van haar kandidaat-Kamerlid Sylvana Simons. Denk gaat daar morgen over praten met de verantwoordelijke diensten van de overheid.

Dat maakte Tweede Kamerlid Tunahan Kuzu van Denk vandaag bekend. De beweging reageert daarmee op het 'onveiligheidsgevoel' dat rond Simons is ontstaan. Jongste incident is de video van het liedje 'Oh Sylvana' van zanger Rob van Daal, met beelden van Simons. Een gemeenteraadslid in Den Haag stapte al naar het plaatselijke Bureau Discriminatiezaken, omdat ze de beelden racistisch en beledigend vindt. Kuzu noemt het filmpje walge-

lijk, vreselijk en absurd: "Er zijn geen woorden voor." Hij spreekt over 'vijandsdenken'. Hij roept premier Mark Rutte en vicepremier Lodewijk Asscher op er afstand van te nemen. "Ze zouden het signaal moeten afgeven dat dit niet acceptabel is. Het gaat hier niet om een paar tokkies, het is structureel", aldus Kuzu. Simons wordt onder meer afgebeeld als Zwarte Piet en als naakte Afrikaanse vrouw. Ook is haar hoofd beplakt met beelden die verwijzen

naar de lynchpartijen van de Ku Klux Klan, de racistische organisatie die in de VS met geweld protesteerde tegen de afschaffing van de slavernij en de burgerrechtenbeweging van Afro-Amerikanen. Kuzu wijst erop dat Simons al racistische reacties naar het hoofd kreeg geslingerd toen ze zich in mei aansloot bij Denk. Daar is toen aangifte van gedaan, maar het heeft nog steeds niets opgeleverd. "We hebben nog steeds niet gehoord dat er iemand is opgespoord of bestraft. Terwijl het een afschrikkend effect kan hebben als er iemand aan de schandpaal wordt genageld."

Obama: Oordeel niet te snel over Trump



Foto: AFP/Brendan Smialowski

De Amerikaanse president Barack Obama spreekt tijdens een persconferentie in Peru.

LIMA — Op zijn laatste grote buitenlandse reis als president van de Verenigde Staten heeft Barack Obama opgeroepen niet te snel over zijn opvolger Donald Trump te oordelen. "Verwacht niet het slechtste, hoop dat de regering haar werk doet en zich inzet, daarna kun je een oordeel vellen", hield Obama zaterdag een gehoor van ongeveer 1000 studenten en jonge leidinggevers in Lima.

Obama woont in de Peruaanse hoofdstad een top van de Aziatisch-Pacifische Economische Gemeenschap (APEC) bij. Zoals na iedere verkiezing is er nu een periode van

onzekerheid. "Het zal niet hetzelfde zijn zoals hij regeert en zoals hij verkiezingsstrijd heeft gevoerd", zei Obama over Trump. Grote veranderingen in de politiek

tegenover Latijns-Amerika verwacht hij niet. De Amerikaanse belangen zijn het meest gediend met een goede verstandhouding met de buurlanden, zei hij. Op de conferentie in Lima bestaat zorg over Trump, die het banenverlies in de Verenigde Staten toeschrijft aan vrijhandelsverdragen die zijn gesloten. De Chinese president Xi Jinping benadrukte juist de kansen die de handel biedt. Met betrekking tot de aan-

kondigingen van Trump, dat hij de handel wil inperken en straffevingen wil op producten uit China, zei Xi dat de Volksrepubliek 'de deur niet dicht doet'. Op zijn laatste top ziet Obama zijn prestigeproject, het toentoe grootste vrijhandelsverdrag TPP met twaalf landen in de regio, waarschijnlijk stranden. Bij de APEC zijn 21 landen aangesloten, die samen goed zijn voor 57 procent van de wereldeconomie.

nog veel extra aandacht nodig. Veel jonge vrouwen worden daar besmet door een oudere man. "Deze cyclus moet worden doorbroken. Deze jonge vrouwen hebben ook minder kans op een goede behandeling."

Meer levensverlengende behandelingen voor hiv

LONDEN — Steeds meer mensen met hiv krijgen een levensverlengende behandeling. Wereldwijd hebben 18,2 miljoen mensen toegang gekregen tot deze therapie. Dat zijn er volgens de Verenigde Naties 1,2 miljoen meer dan aan het eind van 2015.

In totaal leefden vorig jaar 36,7 miljoen mensen met het hiv-virus. Dat waren er

ongeveer evenveel als het jaar daarvoor, maar de VN zijn blij dat er zoveel meer

mensen behandeld kunnen worden. "Mensen met hiv leven langer. We hebben enorm veel progressie geboekt, vooral op het gebied van behandelingen", aldus Michel Sidibe namens de VN. Wel heeft preventie in Afrika

Gesprekken over hereniging Cyprus hervat

MONT PÉLERIN — De onderhandelingen over de hereniging van Cyprus zijn na ruim een week pauze hervat. Nikos Anastasiades en Mustafa Akinci, de leiders van Griekse en Turkse Cyprioten, troffen elkaar gisteren weer in het Zwitserse oord Mont Pèlerin achter gesloten deuren. Dat heeft de nationale tv-zender RIK bekendgemaakt.

Anastasiades en Akinci proberen onder auspiciën van de Verenigde Naties de voorwaarden te scheppen om na meer dan veertig jaar een einde te maken aan de tweedeling op het eiland in de Middellandse Zee. Heikel

punt is onder meer het trekken van de grens. De nieuwe gespreksronde zal twee dagen duren. Als die ook een succes wordt, volgt een internationale conferentie met vertegenwoordigers van Griekenland,

Turkije, de oud-koloniale machthebber Groot-Brittannië, de Europese Unie en de VN. Het doel is van Cyprus een federale staat te maken van twee deelstaten met politiek gelijke rechten. Beide bevolkingsgroepen beslissen in een afzonderlijke stemming over het onderhandelingsresultaat.

Cyprus is sinds 1974 verdeeld na een Griekse staatsgreep en een Turkse militaire interventie.

Paus sluit Heilige Deur

VATICAANSTAD — Paus Franciscus heeft gisteren de Porta Sancta gesloten, de Heilige Deur van de Sint-Pietersbasiliek. Daarmee is een officieel einde gekomen aan het Jaar van de Barmhartigheid. De Rooms-Katholieke Kerk kent sinds het begin van de veertiende eeuw eens in de zoveel tijd een heilig jaar, bedoeld voor innerlijke vernieuwing en verdieping van de gelovigen.

De paus riep in zijn wekelijkse mis op het Sint-Pietersplein voor 70.000 aanwezigen, onder wie de zeventien nieuwe kardinalen die zaterdag werden geïnstalleerd, op 'de deuren van verzoening en begenadiging' altijd open te houden omdat het belangrijk is te weten 'hoe over het kwaad en meningsverschillen kan worden heengestapt om elk mogelijk pad van hoop in te slaan'. Het heilige jaar begon op 8

december 2015. In de voorbije maanden kwamen ongeveer 20 miljoen pelgrims naar Rome om door de geopende poort van de Sint-Pieter of van de andere basilieken naar binnen te gaan. Dat kon ook in kerken dichterbij huis. Franciscus constateerde gedurende 'zijn' jaar veel goeds. Cuba en Paraguay gaven gehoor aan de pauselijke smeekbede gevangenen amnestie te verlenen en hij had een historische ontmoet-

ting met het hoofd van de Russisch Orthodoxe Kerk. Beide stromingen leefden bijna 1000 jaar in onmin. Er waren ook negatieve ontwikkelingen. De oproepen tot een staakt-het-vuren in Syrië en vrede in Oekraïne haalden niets uit. In eigen kring rebelleerden vier conservatieve kardinalen vorig week publiekelijk. Ze trokken de leer van Franciscus over familiekwesities in twijfel en beschuldigden hem van het zaaien van verwarring over belangrijke morele onderwerpen. In Rome was er vooral teurluststelling bij de ondernemers. Hoteliers klaagden steen en been over de magere bezetting en tegenvallende inkomsten. Het heilige jaar 2000 was veel beter.

Erdogan richt blik op Rusland en China

ISTANBUL — De Turkse president Recep Tayyip Erdogan heeft de blik op het oosten gericht nu toetreding tot de EU verder weg lijkt dan ooit. Hij noemde Rusland en China in de zondageditie van de krant *Hürriyet* een alleszins redelijk alternatief.

Erdogan deed zijn uitspraken tijdens de terugvlucht uit Oezbekistan. Hij zei zich te kunnen voorstellen dat Turkije aansluiting zoekt bij het samenwerkingsverband

SCO in Shanghai, waarin de Russen en Chinezen een dominante rol spelen. In een eerder onderhoud met Russische president Vladimir Poetin was dat al aan de orde

gekomen. Erdogan hekelde opnieuw de aarzelende houding van Europa. "De EU houdt ons al 53 jaar aan het lijntje." Hij wees ook nog maar eens de kritiek op zijn harde optreden na de mislukte staatsgreep, met het oppakken of ontslaan van duizenden overheidsdienaren en vergaande persbreidel, van de hand.

Euro

Kleine winst

AMSTERDAM — De beurzen lieten vandaag kleine winsten zien. De stijging van de olieprijs, door hoop op een mogelijke productiedeal binnen het oliekartel OPEC, ondersteunde het sentiment enigszins. De AEX-index in Amsterdam stond tegen het middaguur 0,5 procent hoger op 452,74 punten. De MidKap zakte 0,3 procent tot 646,54 punten. De indices in Frankfurt, Parijs en Londen noteerden tot 0,4 procent in het groen. De prijs van een vat Amerikaanse olie steeg 1,6 procent naar 46,40 dollar. Brentolie werd 1,8 procent duurder en kostte 47,68 dollar per vat. Zwaargewicht Shell stond in Amsterdam 1,7 procent in de plus. Randstad ging aan kop met een winst van 2 procent, na een adviesverhoging door HS-BC. Grootste daler in de AEX was telecombedrijf Altice met een min van 1,4 procent. Heijmans ging ruim 3 procent onderuit, nadat de Vereniging van Effectenbezitters opheldering had gevraagd over de nieuwe kredietafspraken die Heijmans met zijn banken treft. De euro was 1,893 gulden waard, tegen 1,885 gulden bij het slot van de Europese beurzen op vrijdag.

Tokio

In de plus

TOKIO — De beurs is vandaag hoger gesloten. Het optimisme over een aanstaand akkoord over de beperking van de olieproductie door landen van oliekartel OPEC gaf de toonaangevende Nikkei een stevige zet in de goede richting. De Nikkei sloot uiteindelijk 0,8 procent hoger op 18.106,02 punten. Inpex, Japans grootste olie- en gaswinningsbedrijf, won ruim 3 procent aan beurswaarde. Japan Petroleum Exploration steeg 3 procent. Ook een daling van de yen ten opzichte van de dollar had een positief effect op de aandelen in de Japanse hoofdstad. De zwakkere Japanse munt zette exporterende bedrijven zoals Sony en Toyota duidelijk in de plus. Elders in Azië gingen de indices juist vooral omlaag. De Kospi in Seoul zakte 0,3 procent en in Sydney eindigde de All Ordinaries 0,2 procent lager. De Hang Seng in Hongkong stond tussentijds 0,1 procent in de plus.

Wall Street

Vlak

NEW YORK — De beurzen zijn vandaag met lichte winsten aan de handel begonnen. De handelsweek op Wall Street is korter dan anders. Donderdag zijn de aandelenmarkten gesloten wegens Thanksgiving, vrijdag wordt maar een halve dag gehandeld. De toonaangevende Dow-Jonesindex stond na een paar minuten handel 0,5 procent hoger op 18.915 punten. De bredere S&P 500 steeg in de vroege handel 0,5 procent tot 2192 punten. Technologiegraadmeter Nasdaq dikte 0,4 procent aan tot 5344 punten. Overnamenieuws zorgde wel voor wat reuring. Zo werd digitaal beveiligder LifeLock 15 procent meer waard na een overnamebod door Symantec. De producent van bouwmaterialen Headwaters komt in handen van het Australische Boral. Dat nieuws zette de koers 17 procent hoger. Bij de grotere fondsen won Facebook 1 procent. Het internetbedrijf liet vrijdagavond weten eigen aandelen in te gaan kopen, voor in totaal 6 miljard dollar.

Langer herstel pensioenfonds levert weinig op

DEN HAAG — Een tijdelijke verlenging van de ‘hersteltermijn’ voor pensioenfondsen levert slechts beperkte voordelen op. De kans dat pensioenen volgend jaar al licht moeten worden verlaagd neemt erdoor wel af, maar dat is vooral uitstel van executie. Dat blijkt uit een vandaag gepubliceerd rapport van het Centraal Planbureau (CPB).

Pensioenfondsen met onvoldoende vermogen moeten normaal gesproken binnen tien jaar hun financiën weer op orde brengen. Die periode is nu tijdelijk elf jaar en het kabinet beloofde te onderzoeken of het tijde-

lijk handhaven van die langere termijn de dreigende kortingen op pensioenen zou kunnen verlichten.

Veel soelaas zou dat echter niet bieden, blijkt uit berekeningen van het CPB. De

kans op een korting in 2017 zou wel afnemen, maar de kortingen die nu dreigen zijn kleiner dan 1 procent. Verder valt niet te verwachten dat fondsen die er nu slecht voorstaan de komende jaren sterk zullen herstellen, waardoor grotere kortingen vanaf 2021 niet te voorkomen zijn. Gepensioneerden hebben daardoor maar beperkt baat bij een verlenging van de hersteltermijn. Die verlenging zou daarnaast juist

licht in het nadeel zijn van oudere werknemers. Door het uitstel van kortingen die uiteindelijk toch worden doorgevoerd, wordt een groter deel van hun aanspraken getroffen dan als de korting direct wordt doorgevoerd.

Het CPB waarschuwt verder dat het doorschuiven van tekorten de eventuele overgang naar een nieuw pensioenstelsel in 2020 bemoeilijkt.

DNB ziet loonruimte op nationale markt

AMSTERDAM — Hogere lonen zijn vooral mogelijk in bedrijfstakken die zich op de Nederlandse markt richten. Dat stelt De Nederlandsche Bank (DNB) in een vandaag gepubliceerd onderzoek.

DNB-president Klaas Knot riep bedrijven eerder dit jaar al op de economie te stimuleren door loonstijgingen niet te beperken tot de huidige, zeer lage inflatie. Dat versterkt de koopkracht van werknemers, die daardoor meer kunnen uitgeven. Ruimte voor die loonstijgingen ziet de centrale bank nu vooral in op het binnenland georiënteerde bedrijfstakken, zoals de handel, horeca, vervoer, verhuur en overige zakelijke diensten. Hogere arbeidskosten in die bedrijfstakken zijn minder schadelijk voor de concurrentiepositie van Nederland dan een stijging van de arbeidskosten in bedrijfstakken die meer te maken hebben met buitenlandse concurrentie. DNB wijst er wel op dat de mogelijkheden voor hogere lonen tussen bedrijven in dezelfde bedrijfstak sterk kunnen verschillen.

Duitsland straks volgens Kamp te vergelijken met geld pinnen bij pinautomaten van een andere bank dan die van de pashouder.

Om in de toekomst nog meer elektrisch aangedreven auto's op de weg te hebben, is het volgens het kabinet van belang dat er vooral voldoende oplaadpunten aanwezig zijn, ook in omringende landen.

Premier May houdt vast aan lagere bedrijfsbelastingen

LONDEN — De Britse regering werkt nog altijd aan plannen voor een lagere vennootschapsbelasting, maar niet in de mate waarover in de pers wordt gespeculeerd. Dat liet een woordvoester van de Britse premier Theresa May vandaag weten. May houdt vast aan haar plan om de belasting voor bedrijven in 2020 te verlagen naar 17 procent, tegen 20 procent nu. De Britse krant *Daily Telegraph* stelde vandaag dat dit doel zou zijn opgeschroefd tot minder dan 15 procent, maar

de woordvoester deed dit af als speculatie. De Britse regering tracht Groot-Brittannië met lagere belastingtarieven ook na het voorgenomen vertrek uit de EU aantrekkelijk te houden voor grote internationale bedrijven. De Duitse minister Wolfgang Schäuble (Financiën) waarschuwde vandaag tegen al te sterke belastingverlagingen. Hij wees de Britten erop dat ze nog altijd deel uitmaken van de EU en zich dus moeten houden aan Europese regels.

Inval bij Belgische farmabedrijven

BRUSSEL — De Belgische Mededingingsautoriteit is vandaag binnengevallen bij groothandels die farmaceutische producten leveren aan apotheken. De concurrentiewaakheid vermoedt dat ze onderling verboden afspraken hebben gemaakt over onder meer hun prijzen.

De autoriteit zegt in een verklaring informatie te hebben over mogelijke overtredingen. Bij een marktonderzoek naar de vorig jaar aangekondigde fusie tussen PharmaBelgium en Belmedis zijn ‘bizarre dingen’ opgemerkt, licht auditeur-

generaal Véronique Thirion toe. “We onderzoeken de hele sector”, benadrukt Thirion. “Er zijn vijf grote spelers, maar omdat we maar beperkte middelen hebben, zijn de huiszoekingen beperkt gebleven tot enkele bedrijven.” Bij groothandel Fagron is geen inval gaande, aldus een woordvoerder van het Belgisch-Nederlandse bedrijf dat onder meer medicijnen levert aan apotheken. De doorzoekingen zijn een eerste stap. Hoelang het onderzoek gaat duren, hangt onder meer af van de medewerking van de betrokken bedrijven.

Bundesbank verwacht duidelijke opleving groei

FRANKFURT — De Duitse economie zal in het vierde kwartaal een duidelijke opleving laten zien na de groeivertraging in het afgelopen kwartaal. Dat voorspelt de Duitse centrale bank in zijn vandaag gepubliceerde maandrapport.

In het derde kwartaal groeide de grootste economie van

Europa met slechts 0,2 procent, onder meer vanwege

Facts & Figures

door Willem-Jan Paardekooper

Een korte week voor de boeg



De afgelopen week zal de boeken ingaan als een week van bezinning. Iedereen moest en moet nog bijkomen van de uitslag van de Amerikaanse verkiezingen. De beurzen schoten omhoog en deze week was het wat rustiger. Maar alle drie de grote beurzen konden een plus voor de week noteren. De Dow-Jones sloot 0,1 procent hoger voor de week. De S&P 500 deed het beter met een stijging van 0,8 procent en de Nasdaq kon er 1,6 procent bij schrijven. Maar de absolute winnaar was de Russell 2000. Deze index is opgebouwd uit 2000 bedrijven die wat kleiner zijn. Deze index kon er voor de week 2,5 procent bij schrijven, maar kijken we naar de stijging na de verkiezingen, dan is er ruim 10 procent bij gekomen in elf handelsdagen. De komende week zal een wat rustigere week worden. Donderdag zijn de Amerikaanse beurzen dicht in verband met Thanksgiving. Op vrijdag zijn de beurzen weer open, maar meestal is er bijna geen handel omdat de handelaren de vrijdag als extra vrije dag opnemen, om zo van een lang weekeinde te kunnen genieten. Dus per saldo hebben we drie handelsdagen. We staan met alle indexen vlak bij recordstanden. Wij hebben het idee dat de eindejaarsrally op de loer ligt. Of we deze week al daarmee zullen beginnen is nog onduidelijk, maar we zien meer en meer strategen hun koersdoelen omhoog bijstellen. Wij denken ook dat de beurzen verder zullen stijgen. In de afgelopen week kregen vooral de zogenaamde Fang-aandelen het voor hun kiezen. Facebook, Amazon, Netflix en Google moesten allemaal terug. Vooral de ondernemingen die zich alleen op Amerika richten deden het heel goed. Een van de redenen daarvan is dat de dollar met een flinke opmars bezig is. Vorige week sloot de dollar nog op 1,085 dollar voor een euro. Afgelopen vrijdag sloten we op 1,0591. Een sterkere dollar is minder goed voor exporterende bedrijven. Dit omdat hun producten opeens duurder zijn in een andere valuta. De bedrijven die zich richten op de Amerikaanse markt hebben daar natuurlijk geen last van. Wij denken dat het nu een goedkoop moment is om deze Fang-aandelen te kopen. Want voor de langere termijn ziet het er goed uit voor deze bedrijven. Onze voorkeur gaat uit naar Facebook. Op vrijdag kwam het gerucht in de markt dat Rusland het voorstel van Saudi-Arabië gaat steunen om minder olie te produceren. Na vijf weken van dalingen kon de olieprijs oplopen. Vrijdag sloten we op een koers van 45,69 dollar, een stijging van ruim 5 procent voor de week. Goud moest wel terug. Vooral door de sterke dollar. Wij denken dat goud nog veel verder kan dalen. Voor olie hangt veel af van de bijeenkomst van de OPEC-leden. Deze is op 30 november. Mochten ze geen overeenstemming krijgen, dan kan olie heel snel weer terugzakken richting de 43 dollar. Mochten we door de 42,50 dollar heen zakken, dan zullen we wellicht ook weer snel 40 zien dollar. Maar daar zal het naar onze mening wel ophouden met de daling. Voor de komende week zal de handel rustig zijn. Maar wellicht kabbelen we omhoog. Pas volgende week zullen de beurzen weer forser gaan bewegen. De weg van de minste weerstand is omhoog. Pas in januari wordt de heer Trump bedigd als de nieuwe president. Het moet wel raar lopen als we voor die tijd geen nieuwe recordstanden zien in de drie grote indexen. We zien het positief in voor de komende periode. Doe er uw voordeel mee!

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website: www.kaatvermogensbeheer.com. Telefoonnummer 736-2444.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	21-Nov			21-Nov			
DOW JONES	18902.66	0.18%		AEX	453.08	0.53%	
S&P 500 INDEX	2190.47	0.39%		ARCELORMITTAL	6.64	1.02%	
NASDAQ	5341.95	0.38%		AEGION NV	4.72	-0.99%	
AMAZON.COM INC	773.44	1.75%		KONINKLIJKE AHOL	19.66	1.42%	
APPLE INC	110.75	0.63%		AKZO NOBEL	57.68	-0.16%	
BAIDU INC-SP ADR	166.35	1.20%		ASML HOLDING NV	98.29	-0.24%	
BERKSHIRE HATH-B	157.72	-0.02%		DSM (KONIN)	56.43	-0.93%	
CITIGROUP INC	55.36	-0.18%		HAL TRUST	172.50	0.47%	
COCA-COLA CO	41.14	0.56%		HENKELS NV	70.81	-0.41%	
WALT DISNEY CO	97.84	-0.61%		ING GROEP NV	12.79	0.08%	
3D SYSTEMS CORP	14.23	-0.14%		KPN (KONIN) NV	2.61	1.56%	
EBAY INC	28.86	0.59%		KONINKLIJKE PHIL	27.29	0.42%	
FACEBOOK INC-A	119.80	2.38%		RANDSTAD HOLDING	49.25	3.10%	
GENERAL ELECTRIC	30.71	0.13%		RELX NV	15.00	0.64%	
ALPHABET INC-A	783.00	0.91%		ROYAL DUTCH SH-A	23.69	2.23%	
HP INC	16.01	0.88%		TOMTOM	7.68	-0.83%	
HOME DEPOT INC	127.54	-0.62%		TOTAL SA	44.12	2.32%	
INTEL CORP	35.08	0.30%		UNILEVER NV-CVA	36.69	0.07%	
JOHNSON&JOHNSON	114.94	-0.36%		W.P. STEWART HOL	343.90	-0.12%	
LINKEDIN CORP-A	193.59	-0.03%		SCOTIABANK FUNDS			18-Nov
MICROSOFT CORP	60.48	0.22%		MONEY MARKET	13.0742	0.00%	
PROCTER & GAMBLE	82.20	0.24%		US DOLLAR BOND	2.6233	-0.29%	
ROYAL DUTCH-ADR	50.36	2.31%		GLOBAL GROWTH	2.5636	0.29%	
STARBUCKS CORP	55.88	0.20%		US GROWTH	13.9963	-0.16%	
TWITTER INC	18.78	0.24%		CANADIAN GROWTH	2.5636	-0.54%	
WAL-MART STORES	68.10	0.82%		FUNDS			18-Nov
WHOLE FOODS MKT	30.93	-0.11%		BGF CONT EUR FLEX	20.78	-0.38%	
EXCHANGE TRADED FND				BGF EMKT BOND	16.81	0.24%	
ALERIAN MLP - AMLP	12.30	0.12%		BGF FIX INC GBL OP	13.38	0.00%	
ISH GBL HY BD - HYG	48.04	0.23%		BGF GBL ALLOCATION	49.91	-0.16%	
ISH IBOXX HY BD - HYG	86.06	0.51%		BGF USD CORE BOND	16.80	-0.24%	
ISH SELECT DIV - DIVY	86.55	0.49%		BGF USD HI YIELD BND	29.37	0.48%	
ISH MSCI EMKT - EEM	34.97	1.10%		TEMPLETON GBL BND	22.89	0.26%	
ISH MSCI PAC - EPP	40.39	0.44%		TEMPLETON ASIAN SM	41.26	-0.48%	
ISH RUSSELL - IWW	130.38	0.33%		CURRENCIES			21-Nov
ISH S&P 500 - SPY	120.78	0.40%		YENUSD	110.8009	0.03%	
ISH EUROPE - IEV	37.12	0.63%		EURUSD	1.0927	0.39%	
POWERSH-HQQ	117.96	0.55%		CANUSD	1.3393	-0.80%	
POWERSHARES DB C	14.99	2.18%		GBPUUSD	1.2500	1.30%	
SPDR S&P INT DIV-DWIX	35.09	1.33%		COMMODITIES			21-Nov
SPDR S&P MID 400	293.13	0.24%		OIL WTI	47.11	3.11%	
SPDR S&P 600 SMA	118.23	-0.37%		GOLD	1215.18	0.60%	
VANGUARD REIT - VNQ	79.12	0.25%		SILVER	16.8185	0.33%	
WSDOMTR JAP H EQ-DXJ	47.42	0.26%		WHEAT	425.2500	0.25%	
Source Bloomberg							

A Standard Of Excellence Since 1916



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mcb-bank.com/pbis



**Fundacion pa Hende Muhe
den Dificultad**

Bel: 583 5400 – Primavera 1-B
Ma –Vr 8 am – 5 pm

STOP
Huiselijk geweld!

Zwarte Piet pakt winkeldief



Foto: Shutterstock

Een 57-jarige man uit Venray is zaterdagmiddag in zijn woonplaats door een Zwarte Piet in de kraag gevat na een winkeldiefstal. De man had een kledingstuk gestolen uit een winkel aan de Grote Markt en rende daarna richting

het centrum. Daar was een groep Zwarte Pieten aan het werk. Een van de pieten zag de vluchtende man, gevolgd door een medewerker van de kledingwinkel en greep de dief in zijn kraag. Hij heeft de man overgedragen aan de politie.

Oudere vrouw rijdt woning Bakel binnen



Foto: Brabant

Een 86-jarige vrouw is zaterdagmiddag met haar auto een woning in het Oost-Brabantse Bakel binnengereden. De bewoners van het pand en de bestuurster van de auto kwamen met de schrik vrij, de woning raakte zwaar beschadigd. Het is nog onduidelijk hoe het ongeluk aan de Kortestraat kon gebeuren. Volgens de politie lijkt er geen alcohol in het spel. Zolang het onderzoek naar de toedracht loopt, is het rijbewijs van de vrouw ingenomen. De

bewoners bevonden zich op het moment dat de auto hun woning inreed in een andere ruimte in het pand en bleven ongedeerd. De automobiliste is ter plekke door ambulancepersoneel onderzocht en bleek ook niets te mankeren. De bewoners kunnen voorlopig niet terug naar hun woning. Een groot deel van de gevel is ingestort en het pand is gestut. De bewoners worden opgevangen bij familie. Hoe groot de materiële schade is, kon de politie zaterdag niet zeggen.

Vaticaan weet wel raad met wijn

De ongeveer 840 bewoners van het Vaticaan weten wel raad met wijn. Ze drinken er jaarlijks per persoon 54 liter van en dat is twee keer zo veel als de inwoners van Italië. Omgerekend werkt iedere inwoner van de gewijde Vaticaanse grond elk jaar 77 flessen weg.

Der Spiegel schrijft dat het Vaticaan daarmee de hoogste wijnconsumptie ter wereld kent. Het Duitse blad baseert zich op een telling van The Wine Institute in San Francisco, in de Amerikaanse staat Californië. Al jarenlang publiceert het instituut na onderzoek 'wie waar hoeveel drinkt'. Het onderzoek wordt wereldwijd uitgevoerd.



Foto: Shutterstock

Oogletsel bij Laurel en Hardy onderzocht

Oogletsel in de films van Laurel en Hardy. Naar dit ongebruikelijke onderwerp heeft de Utrechtse oogarts Richard Zegers samen met zijn nu veertienjarige dochter Lara een onderzoek gedaan dat is gepubliceerd in het medisch-wetenschappelijke vakblad *Scottish Medical Journal*.

Vijf maanden lang bekeken vader en dochter 92 van de 106 films van het fameuze komische duo Stan Laurel en Oliver Hardy, waarin 'de dikke en de dunne' altijd met elkaar overhoop lagen. De onderzoekers turfden de keren dat er oogletsel optrad (88 keer, vooral bij Hardy) en beschreven wat de gevolgen zouden zijn geweest als het letsel in het echt was toegebracht.

Het vaakst blijkt het slapstick-duo gebruik te maken van de 'eyepoke', waarbij de een zijn wijsvinger in het oog van de ander boort. Ook krijgen de ogen van de hoofdrolspelers het te verduren door stokken, rondvliegende champagnekurken, zwiepende takken, buskruit, een haarborstel en vogelpoep.



Foto: Shutterstock

In de films veroorzaken de oogletsels geen blijvende schade. In het echt zouden in elk geval Hardy (de dikke) en in mindere mate Laurel (de dunne) slechtziend of zelfs blind zijn geworden. Volgens Zegers, in het da-

gelijks leven oogarts in het Diakonessenhuis Zeist/ Utrecht, hebben hij en zijn dochter het eerste medisch-wetenschappelijke artikel over Laurel en Hardy geschreven. Hij zegt dat het een spontaan idee was en

niet bijvoorbeeld een schoolopdracht van zijn dochter. "Zelf doe ik vaker onderzoek naar minder alledaagse onderwerpen. Zo promoveerde ik op de ziekten en doodsoorzaak van Mozart en Bach", aldus Zegers.

Mensen

430 miljoen voor 'bouwval' Buckingham Palace



Foto: Shutterstock

Urgente reparaties in Buckingham Palace gaan de komende jaren zeker 430 miljoen euro kosten. Dat is twee keer zo veel als de kosten van het onderhoud aanvankelijk waren geraamd. De Britse nieuwzender *SkyNews* berichtte vrijdag dat is besloten het uit 1703 stammende paleis zo op te knappen dat het 'toekomstbestendig' wordt.

Om alle klussen die nodig zijn uit te laten voeren krijgt koningin Elizabeth II van de regering tijdelijk meer geld voor haar huishouding. Volgens een mededeling van het paleis is aan veel essentiële zaken zoals pijpleidingen, elektrische bedrading,

kabels en boilers al in geen zestig jaar meer iets gedaan. Alles moet vernieuwd en de hele renovatie is naar verwachting pas over tien jaar klaar. In november vorig jaar werd de zaal voor staatsdiners een half jaar gesloten, omdat gevreesd werd dat het plafond naar beneden zou storten als gevolg van achterstallig onderhoud.

De Britse koning George III kocht in 1761 het landhuis dat Buckingham Palace zou worden. Het werd pas bij de troonsbestijging van Victoria in 1837 de residentie van de Britse monarch in Londen.

'Trump kleinzoon van illegale immigrant'

Aankomend president Donald Trump lijkt niet veel op te hebben met illegale immigranten, maar lijkt tegelijkertijd volgens Duitse media zelf kleinzoon te zijn van een illegale immigrant. Grootvader Trump moest in 1905 het land uit omdat hij zich niet op correcte wijze had aangemeld toen hij uit de VS naar Duitsland was

teruggekeerd. Friedrich Trump (1869-1918) emigreerde met zijn ouders in 1885 naar de Verenigde Staten. Hij wilde echter terug naar zijn geboortestad Kallstadt in de deelstaat Rijnland-Palts en trok daarheen. Tot echte "wederinburgering" kwam het niet; hij kreeg opdracht van de autoriteiten

het land te verlaten. Een Duitse genealoog heeft het uitzettingsbevel gevonden in een archief in Speyer. Drie maanden nadat hij met zijn vrouw Elisabeth op 1 juli 1905 met het stoomschip *Pennsylvania* uit Hamburg naar de VS was vertrokken, werd de vader van de aankomend president in New York geboren.

Opening Potter-boekwinkel trekt honderden mensen



Foto: Shutterstock

De opening van de speciale Harry Potter Book Store op het Centraal Station in Utrecht heeft in de nacht van vrijdag op zaterdag meer dan 450 belangstellenden getrokken. Dat meldt initiatiefnemer AKO. De pop-upboekwinkel werd om middernacht geopend, omdat op dat moment Harry Potter en het Vervloekte Kind verscheen, de vertaling van Harry Potter and the Cursed Child. Illusionist Victor Mids verrichte de magische openingshandeling. In de boekwinkel is van alles over de

tovenaarsleerling te vinden. Ook is er een doolhof en zijn er verschillende ruimtes met scènes uit de Potterboeken. De winkel op Utrecht CS is – niet geheel toevallig – 9 3/4 weken open.

Ook andere boekhandels waren open in de nacht van vrijdag op zaterdag, waaronder Scheltema en Waterstones in Amsterdam, Waanders in Zwolle, Koops in Venlo en Haasbeek in Alphen aan den Rijn. In het Rijksmuseum van Oudheden in Leiden was zaterdag een speciale Harry Potter-dag.

Ook iets leuks voor de Mensen-pagina ?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden ?
Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar :
arubaredactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

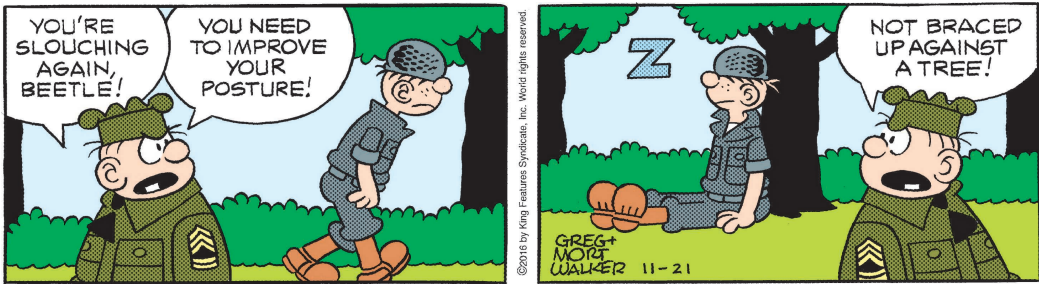
Buckles

By David Gilbert



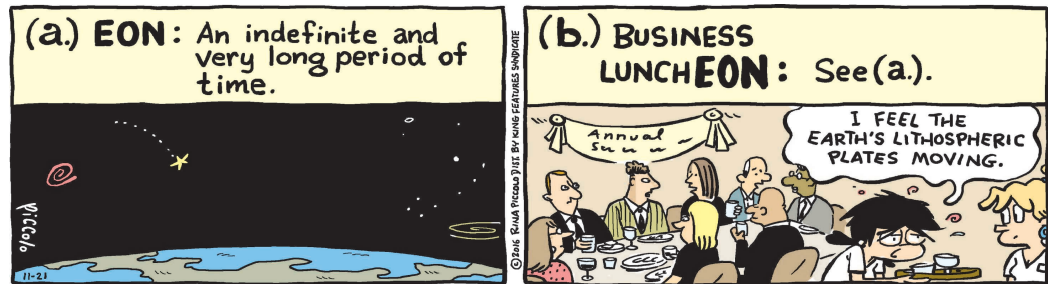
Beetle baily

By Mort Walker



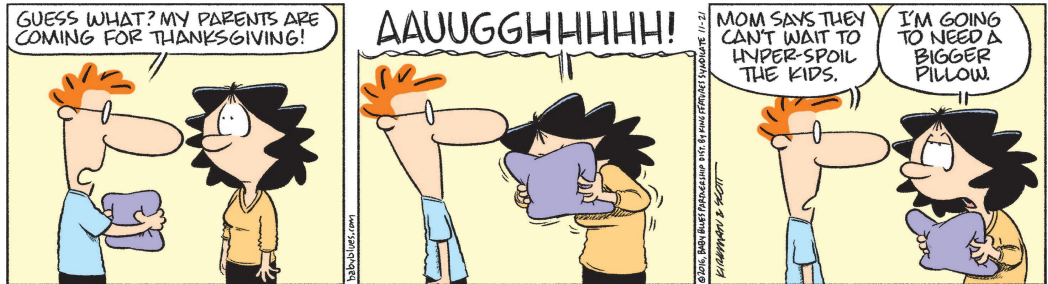
Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Talentvolle tijdrijder Scotson naar BMC

SANTA ROSA — Wielerploeg BMC heeft zich voor volgend seizoen versterkt met de Australiër Miles Scotson. De Zwitsers-Amerikaanse formatie uit de WorldTour meldde zondag zijn laatste aanwinst.

De 22-jarige Scotson heeft faam verworven als tijdrijder. Hij is onder meer tweevoudig wereldkampioen achtervolgung op de baan (2014 en 2016). Vorige maand eindigde hij als derde tijdens het WK tijdrijden voor beloften in Qatar en eerder dit jaar won hij de tijdrit in de Olympia's Tour. De Australiër komt over van het Belgische Wanty-Groupe Gobert, waar hij de voorbije maanden stagiarij was.

Ajaxied Dolberg maakt hattrick tegen NEC

AMSTERDAM — Ajax heeft de fans gistermiddag een spektakelstuk voorgeschoteld. In de ArenA werd NEC onder de voet gelopen. Mede door een bijzonder fraaie goal en onvervalste hattrick van Dolberg won Ajax met 5-0 van de Nijmegenaren, zo meldt Voetbalprimeur.nl.

Het duel begon goed met een erg lekkere goal van Dolberg, die de bal controleerde en al hooghoudend langs enkele NEC'ers soelde.

Zijn ferme en rake knal werd begroet met oorverdovend gejuich vanaf de tribunes in de ArenA: 1-0. NEC liet zich ook zien in die fase, want Mohammed Rayhi was met een harde knal van grote afstand dichtbij de gelijkmaker.



Foto:AFP / Glyn Kirk

Andy Murray poseert met de ATP World Number One trofee.

Raonic naar 3e plaats

Murray wint ATP World Tour Finals

LONDEN — De Schotse tennisser Andy Murray sluit het jaar af als nummer één van de wereld. Murray versloeg zondag in de finale van de ATP World Tour Finals in Londen Novak Djokovic in twee sets: 6-3 en 6-4. Bij winst had de Serviër de nummer één-positie op de wereldranglijst heroverd.

Murray pakte de eerste set nadat hij in de achtste game de opslag van Djokovic had gebroken. Daarna serveerde

hij naar setwinst: 6-3. In de tweede set verloor Djokovic meteen zijn opslag. In de vijfde game was het opnieuw prijs voor Murray, maar Djokovic brak terug en hield zijn opslag om er 4-3 van te maken. Drie games later was het toch gebeurd in de O2 Arena. Murray benutte het derde wedstrijd punt, waarna de Britse fans hun held op een ovatie trakteerden. Voor Murray betekende het zijn negende toernooizege van dit jaar. Onder die overwinningen springen Wimbledon

en de Olympische Spelen eruit. De Canadese tennisser Milos Raonic is op de wereldranglijst een plek gestegen en staat nu derde achter de Britse lijstaanvoerder Andy Murray en de Serviër Novak Djokovic. Raonic reikte afgelopen weekeinde tot de halve finales van de Tour Finals in Londen en passeerde daardoor de Zwitser Stan Wawrinka, die de groepsfase niet doorstond.

Robin Haase steeg ook een plek op de vandaag uitgebrachte ranking en sluit

het jaar af als de nummer 59 van de wereld. Hij is verreweg de hoogst genoteerde Nederlander. Igor Sijsling, al geruime tijd uitgeschakeld met een blessure aan zijn vinger, zakte 28 plaatsen en is terug te vinden op de 178e plek.

Uitslagen:
Halve finales: Murray (GBr/1) - Raonic (Can/4): 5-7, 7-6 (5) en 7-6 (9); Djokovic (Ser/2) - Nishikori (Jap/5): 6-1 en 6-1.
Finale: Murray - Djokovic: 6-3 en 6-4.



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e

* Afl.

1.000.000,-

* Afl. 600.000 + Afl. 400.000 extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

sorteo ta diamars 22 di november



SPAAR

un averahe di

Afl. 200,-

riba bo seguro di auto pa aña.

SAVE
15%
OR MORE



FC Utrecht met 10 man gelijk tegen FC Twente

ENSCHDE — FC Utrecht is zondag met tien man in de uitwedstrijd tegen FC Twente goed overeind gebleven. Het enerverende duel in de subtop van de Eredivisie eindigde in 1-1. Hidde ter Avest zorgde in de 22e minuut voor 1-0. Richairo Zivkovic maakte kort daarna gelijk.

FC Utrecht, dat eerder dit seizoen in Enschede met 3-1

won voor de KNVB-beker, speelde ruim tachtig minuten met een man minder.

Verdediger Ramon Leeuwin kreeg rood voor een overtreding op een doorgebroken speler.

FC Twente is nu acht wedstrijden op rij zonder nederlaag. FC Utrecht is vijf opeenvolgende duels in de Eredivisie ongeslagen.

Stenson wint Tour Championship

MELBOURNE — De Zweedse golfer Henrik Stenson heeft zich zondag verzekerd van de eerste plaats in het eindklassement van de Europese Tour. Hij eindigde bovenaan door zijn uitstekende vierde en laatste ronde in het Tour Championship in Dubai.

De golfers Joost Luiten en Darius van Driel vertegenwoordigen Neder-

land op de World Cup, vanaf 24 november in het Australische Melbourne. Punten voor de wereldranglijst zijn daar niet te verdienen, wel veel geld. De prijzenpot is gevuld met een slordige 7,5 miljoen euro. Eindstand Europese Tour 2016 (Race to Dubai): 1. Stenson (Zwe) 4.148.402 euro, 2. Willet (Eng) 3.734.528 euro, 3. Noren (Zwe) 3.447.323 euro, 15. Luiten 1.596.859 euro.

Darter Van Gerwen wint ook Grand Slam

WOLVERHAMPTON — Michael van Gerwen heeft zijn titel van de Word Series of Darts geprolongerd. De succesvolle Brabander was zondag in de finale ook veel te sterk voor de Engelsman James Wade: 16-8.

Van Gerwen boekte alweer zijn 24e toernooizege van het

seizoen. Hij regeert de dartwereld de laatste tijd weer met straffe hand. 'Mighty Mike' won onlangs de finale van de World Series of Darts, kroonde zich daarvoor tot Europees kampioen en was ook de sterkste in de World Grand Prix. Op het WK wil hij vanaf volgende maand een fraai seizoen in stijl afsluiten.

- Probecha di e miho prijs
- 24/7 Road Service
- No perde bo descuento den caso di accidente

Bira cliente awe y participa pa gana gasolin pa henter un aña.*

Cambia y Spaar simpel manera 1, 2, 3...



NAGICO
INSURANCES

*campaña ta valido te cu dia 31 di December 2016